

Saeco
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240
I-40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025
www.saeco.com

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

© Saeco International Group S.p.A.

Type SUP030BD Cod.15001308 Rev.00 del 15-09-07

Primea *Cappuccino* Touch



Manual de uso y mantenimiento

Consultar las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina.

Leer con atención las normas de seguridad.

Manual de uso e manutenção

Antes de utilizar a máquina consulte estas instruções.

Leia atentamente as normas de segurança.



 **Saeco**

ÍNDICE

PRECAUCIONES IMPORTANTES.....	2
MÁQUINA.....	4
ACCESSORIOS.....	4
INSTALACIÓN.....	5
PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA.....	5
CARGA MANUAL DEL CIRCUITO DE AGUA.....	6
CONFIGURAR EL IDIOMA Y EL RELOJ.....	6
FILTRO DE AGUA INTENZA.....	7
PANTALLA.....	8
SELECCION DOSIS DE CAFÉ ” / AROMA CAFÉ“.....	8
AJUSTES.....	9
INTENSIDAD DEL CAFÉ.....	9
AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CUBETA DE GOTEÓ.....	9
LLENADO DEL CONTENEDOR DE LECHE.....	9
PREPARACIÓN DE LA BEBIDA.....	10
CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO.....	10
PREPARACIÓN DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO.....	11
SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE.....	12
LECHE MANCHADA.....	12
CAFÉ CORTADO.....	14
CAPUCHINO.....	14
SUMINISTRO DE LECHE CALIENTE.....	15
MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA.....	15
PROGRAMACIÓN DE LA BEBIDA.....	15
PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO.....	15
PROGRAMACIÓN DE BEBIDAS CON LECHE.....	16
CONFIGURACIÓN MÁQUINA.....	18
PROGRAMACIÓN DE LA MÁQUINA.....	18
MENÚ “IDIOMA”.....	19
MENÚ “ILUMINACIÓN TAZAS ”.....	19
MENÚ «FILTRO AGUA».....	19
MENÚ “DUREZA AGUA” - INTENZA AROMA SYSTEM.....	20
MENÚ “ENJUAGUE”.....	20
MENÚ “SUPERFICIE CALIENTATAZAS”.....	21
MENÚ “TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS”.....	21

MENÚ "PANTALLA"	21
CONFIGURACIÓN BEBIDAS	22
REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE EROGACIÓN DE CAFÉ	22
AJUSTE DE LA DOSIS DE CAFÉ (AROMA)	23
AJUSTE "PREINFUSIÓN" (SÓLO BEBIDAS CON CAFÉ)	23
FUNCIONES EXTRAS.....	24
FUNCIÓN "CAFÉ DEL MUNDO"	24
FUNCIÓN "DEMO"	26
FUNCIÓN "CONTADORES DE BEBIDAS"	26
MANTENIMIENTO	27
CICLO ENJUAGUE CIRCUITOS LECHE.....	27
CICLO LAVADO CIRCUITOS LECHE.....	28
CICLO LIMPIEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLOS DE LAVADO GRUPO DE CAFÉ).....	31
BLOQUEO DISPLAY	31
DESCALCIFICACIÓN.....	32
CONFIGURACIÓN RELOJ.....	34
CONFIGURACIÓN HORA.....	34
CONFIGURACIÓN RELOJ.....	35
CONFIGURACIÓN AHORRO ENERGÍA / REPOSO	37
ESPECIALES.....	38
ANULAR TODAS LAS CONFIGURACIONES.....	38
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	39
MANTENIMIENTO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO	39
LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA	39
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CONTENEDOR DE LECHE	40
LIMPIEZA DEL GRUPO GRUPO DE CAFÉ.....	42
MANTENIMIENTO MUELAS	43
CÓDIGOS DE AVERÍA	44
DATOS TÉCNICOS.....	45
NORMAS DE SEGURIDAD	46

Durante el uso de electrodomésticos se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o accidentes.

- Leer con atención todas las instrucciones e informaciones que se indican en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de activar o utilizar la máquina de café exprés.
- No tocar las superficies calientes.
- No sumergir el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas o accidentes.
- Prestar una atención especial a la utilización de la máquina de café exprés en presencia de niños.
- Desconectar el enchufe de la toma si la máquina no se utiliza o durante la limpieza de la misma. Dejarla enfriar antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
- no utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. hacer que revisen o reparen el aparato en el centro de asistencia autorizado.
- La utilización de accesorios no aconsejados por el fabricante podría causar daños a cosas y personas.
- No utilizar la máquina de café exprés en espacios abiertos.
- Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
- Mantener la máquina de café exprés lejos de fuentes de calor.
- Controlar que en la máquina de café exprés el interruptor general esté en la posición “Apagado” antes de conectar el enchufe a la toma. Para apagarla, poner el interruptor en “Apagado” y luego desconectar el enchufe de la toma.
- Utilizar la máquina sólo para uso doméstico.
- Prestar una mucha atención durante la utilización del vapor.

ADVERTENCIA

La máquina de café exprés ha sido diseñada sólo para uso doméstico. Las actividades de reparación y/o asistencia, exceptuando las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento, deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado. No sumergir la máquina en agua.

- Comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda con el de la instalación eléctrica del emplazamiento.
- No utilizar nunca agua tibia ni caliente para llenar el depósito de agua. Utilizar sólo agua fresca.
- No tocar con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante su funcionamiento.
- No limpiar nunca con detergentes corrosivos ni con productos que puedan rayar. Es suficiente utilizar un paño suave humedecido con agua.
- para evitar la formación de cal se puede utilizar agua natural de baja mineralización.
- No usar café caramelizado.

INSTRUCCIONES SOBRE EL CABLE ELÉCTRICO

- Se suministra un cable eléctrico bastante corto para evitar que se enrosque o tropiezos.
- También se pueden utilizar alargadores, pero se debe tener mucho cuidado.
Si se utiliza un alargador se debe comprobar que:
 - a. el voltaje indicado en el mismo corresponda con el del electrodoméstico;
 - b. tenga un enchufe de tres terminales y puesta a tierra (si el cable del electrodoméstico es de este tipo);
 - c. el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropiezos.
- No utilizar tomas múltiples

GENERALIDADES

La máquina de café es indicada para preparar café exprés utilizando café en grano o café molido; está equipada con un dispositivo automático para preparar productos con leche y con un tubo para el suministro de agua caliente.
El elegante cuerpo de la máquina ha sido diseñado para uso doméstico y no está concebido para un funcionamiento continuo de tipo profesional.

¡Atención! se declina toda responsabilidad por posibles daños en caso de:

- uso indebido y no conforme con el previsto;
- reparaciones realizadas en centros de asistencia no autorizados;
- alteración del cable de alimentación;
- alteración de cualquier pieza de la máquina;
- utilización de repuestos y accesorios no originales;
- descalcificación de la máquina no efectuada o en caso de uso a temperatura inferior a 0°C.

EN ESTOS CASOS LA GARANTÍA PIERDE SU VALOR.

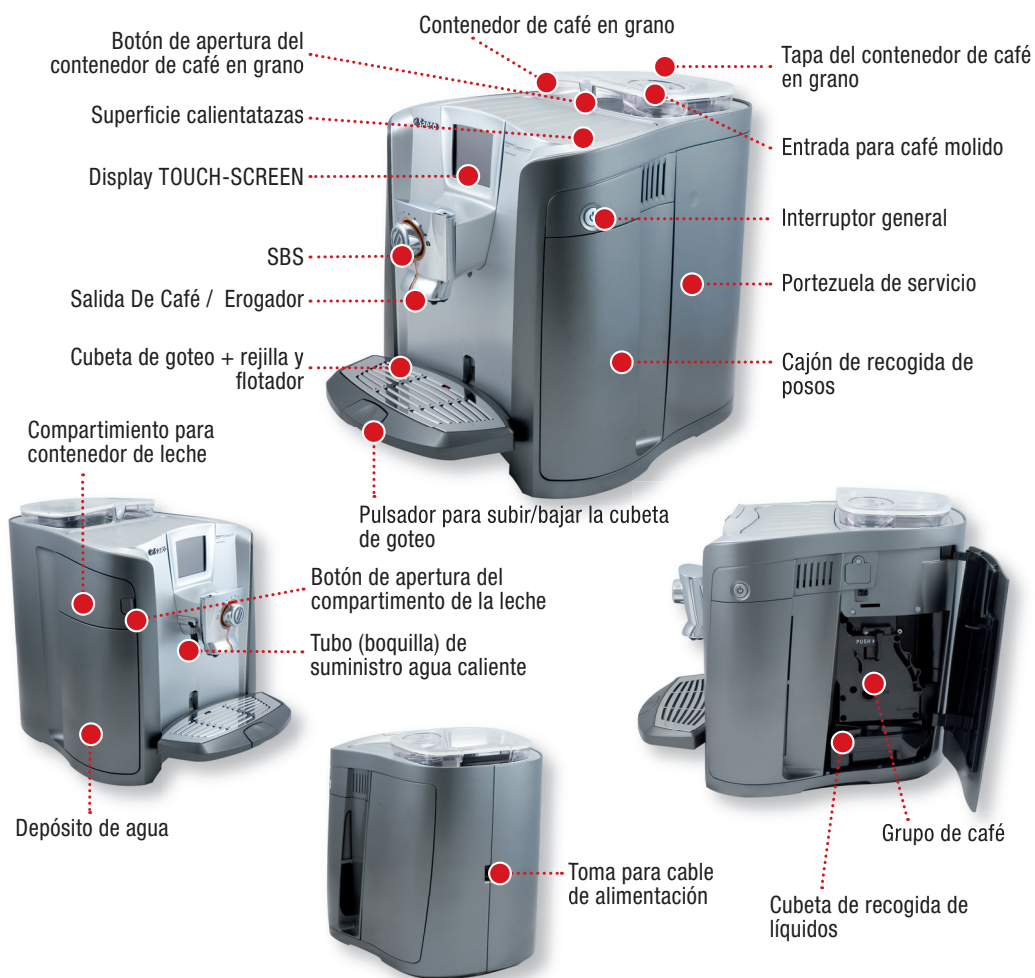


EL TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA SEÑALA TODAS LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO. ¡RESPECTAR ESCRUPULOSAMENTE DICHAS INDICACIONES PARA EVITAR HERIDAS GRAVES!

EMPLEO DE ESTAS INSTRUCCIONES

Guardar el manual de instrucciones de uso en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina de café en caso de que otra persona vaya a utilizarla. Para más informaciones o en caso de problemas no mencionados o expuestos de manera incompleta en estas instrucciones, contactar con los Centros de Asistencia Autorizados.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES



ACCESORIOS



Llave de regulación



Kit de mantenimiento para el cappuccinatore



Filtro de agua Intenza



Tira de test de dureza del agua



Grasa para el grupo de café



Pastillas limpiadoras (Grupo de café)



Detergente para la limpieza del contenedor de leche



Dosificador de café molido

PUESTA EN SERVICIO DE LA MÁQUINA

Asegurarse de que el interruptor general no esté pulsado.



Presionar el botón situado en el contenedor de café para abrir la tapa. Llenar el contenedor de café en grano.



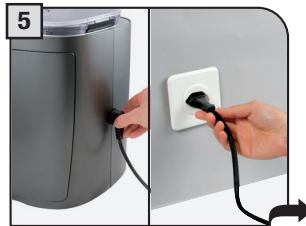
Cerrar la tapa presionando bien.



Extraer el depósito de agua. Se aconseja instalar el filtro de agua (véase pág. 7).



Llenar el depósito con agua potable fresca; no superar nunca el nivel máximo indicado en el depósito. Al final, volver a colocar el depósito.



Conectar el enchufe a la toma situada en la parte trasera de la máquina y el otro extremo a una toma de corriente apropiada (ver placa de datos).



Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente.



Presionar el interruptor general una vez para encender la máquina. El equipo efectúa un auto-diagnóstico de las funciones; esta prueba se realiza cada vez que la máquina se pone en funcionamiento.

La máquina efectúa la carga automática del circuito de agua. La máquina está lista para funcionar. Puede ser que en el vaso no se llene de agua. Este comportamiento no se debe considerar anómalo.

PARA REGULAR EL GRADO DE DUREZA DEL AGUA Y PROGRAMAR EL INTENZA AROMA SYSTEM VÉASE «MENÚ DUREZA AGUA» PÁG. 20

CARGA MANUAL DEL CIRCUITO DE AGUA

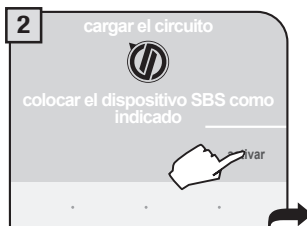
Proceder a la carga manual del circuito hídrico sólo cuando se muestra la pantalla (2).

Nota: antes de proceder se debe comprobar que el depósito de agua esté lleno.

Importante: antes de realizar la carga, colocar el dispositivo SBS (véase pág.9) como se muestra en la pantalla. A continuación regularlo como se prefiera.



Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente (es posible que por el tubo no salga agua).



Pulsar una vez sobre la pantalla; la máquina comienza con el ciclo de carga del circuito de agua.



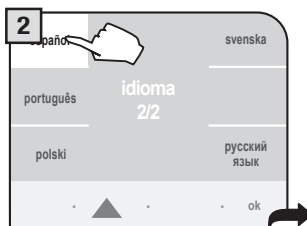
Quitar el recipiente una vez terminada la carga del circuito. La máquina está lista para funcionar.

CONFIGURAR EL IDIOMA Y EL RELOJ

Al encender por primera vez la máquina, será necesario seleccionar el idioma deseado; esto permite ajustar los parámetros de las bebidas al gusto del país donde se utiliza la máquina. Por este motivo, algunos idiomas están diferenciados también por país.



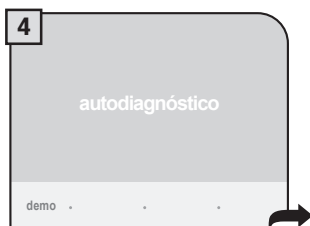
Seleccionar el idioma deseado. Pulsar ▼ para los demás idiomas.



Pulsar para seleccionar el idioma deseado.



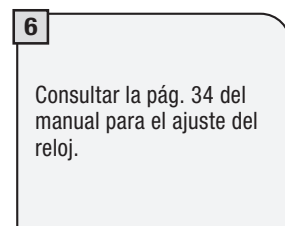
Pulsar "ok".



La máquina se pone en marcha y muestra el menú en el idioma seleccionado.



Si se desea, pulsando la tecla, se puede activar la función "demo" (véase pág.26) cada vez que la máquina realiza el autodiagnóstico.



Consultar la pág. 34 del manual para el ajuste del reloj.

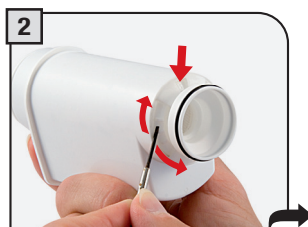
FILTRO DE AGUA INTENZA

Para mejorar la calidad del agua utilizada y para garantizar al mismo tiempo una vida más duradera al aparato, se aconseja instalar el filtro de agua. Después de la instalación se debe proceder con el programa de activación del filtro (véase programación); así la máquina avisa al usuario cuándo es necesario cambiarlo.

Sacar el filtro de su envase y sumergirlo verticalmente (con la abertura hacia arriba) en agua fría y apretar suavemente en los lados para que salgan las burbujas de aire.



Retirar el filtro blanco instalado en el depósito, guardarlo en un lugar seco protegiéndolo del polvo.



Programar el Intenza Aroma System:
A = Agua blanda
B = Agua media (estándar)
C = Agua dura
Para más detalles véase pág. 20



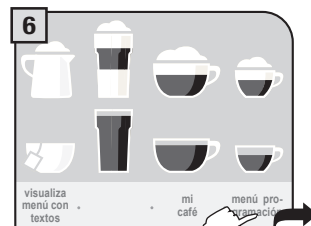
Colocar el filtro en el alojamiento dentro del depósito vacío (ver figura);
Presionar hasta el tope.



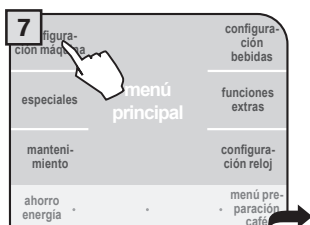
Llenar el depósito con agua potable fresca y volver a introducirlo en la máquina.



Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente.



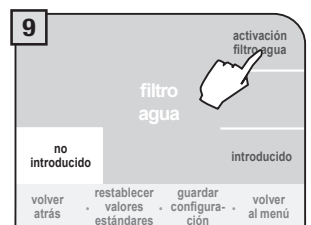
Pulsar "menú programación".



Pulsar "configuración máquina"



Pulsar "filtro agua".



Pulsar "activación filtro agua".

La máquina lleva a cabo la activación del filtro de agua. Esperar a que el ciclo termine automáticamente. Cuando termina el ciclo de activación, la máquina vuelve al menú de selección de productos. No utilizar el agua obtenida en esta fase.

NOTA: cuando el filtro de agua no está instalado, se debe introducir en el depósito el filtro blanco que se ha retirado anteriormente (véase punto 1).

Se puede cambiar la presentación de la pantalla entre formato “formato icono” y “formato texto”.

FORMATO ICONO



Ir al menú
“formato texto”

Programación de
los productos

Acceder al menú de
programación

FORMATO TEXTO



Ir al menú “formato
icono”

- Para obtener la bebida deseada se debe pulsar el símbolo correspondiente en la pantalla. La máquina efectúa todas las operaciones necesarias automáticamente.
- Para obtener 2 tazas se debe pulsar 2 veces consecutivamente el símbolo de la bebida.



pulsar 2 veces



SELECCION DOSIS DE CAFÉ ” / AROMA CAFÉ“

La intensidad de color del icono (válido sólo para bebidas con café) indica la dosis / el aroma (es decir, la cantidad de café a moler) para preparar el producto. El café elaborado será más fuerte al aumentar la cantidad de café molido.



suave



medio



fuerte

Cuando se programa la máquina para utilizar el café molido o cuando se personaliza un producto, el icono cambia y/o se marca con un asterisco (consultar las secciones de programación de las bebidas).



molido



personalización

INTENSIDAD DEL CAFÉ

El dispositivo SBS ha sido diseñado específicamente para permitir darle al café la densidad y la intensidad de sabor que se desea. Basta girar el mando para notar cómo el café cambia de carácter de acuerdo con vuestro gusto

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para regular la intensidad del café elaborado. La regulación se puede realizar incluso durante la erogación del café. Esta regulación produce un efecto inmediato en la extracción seleccionada.



AJUSTE DE LA ALTURA DE LA CUBETA DE GOTEO

Ajustar la cubeta de goteo antes de la elaboración de la bebida.



Cubeta de goteo de altura ajustable.

Para elevarla, presionar ligeramente la parte inferior del botón, para bajarla presionar ligeramente la parte superior del botón; soltar el botón cuando se alcanza la altura deseada.

Nota: en la cubeta de goteo hay un flotador rojo; si sube significa que se debe vaciar y lavar la cubeta.

LLENADO DEL CONTENEDOR DE LECHE

El contenedor de leche con el cappuccinatore debe llenarse únicamente antes de preparar las bebidas con leche. No utilizar la leche después de su fecha de caducidad. **(¡importante! Consultar el apartado sobre el mantenimiento y la limpieza del cappuccinatore en la pág. 40).**



1
Abrir el compartimento de la leche pulsando el botón y retirar el contenedor.



2
Quitar la tapa y verter la leche. NO SUPERAR EL NIVEL MÁXIMO indicado en la figura.



3
Cerrar y colocar en el alojamiento correspondiente, asegurarse de cerrar con cuidado el compartimento.

LA EROGACIÓN DE CAFÉ Y EL SUMINISTRO DE AGUA Y LECHE SE PUEDEN INTERRUPTIR EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO LA TECLA “PARAR EROGACIÓN...”



LA LECHE SUMINISTRADA PUEDE ALCANZAR ELEVADAS TEMPERATURAS: EXISTE RIESGO DE QUEMADURAS. NO TOCARLA DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.

LA LECHE UTILIZADA SE DEBE HABER CONSERVADO CORRECTAMENTE Y DEBE DE ESTAR FRIA. NO SE DEBE UTILIZAR DESPUÉS DE LA FECHA DE CADUCIDAD INDICADA EN EL ENVASE.

Comprobar que todos los contenedores estén limpios; para realizar esta operación se deben seguir las instrucciones del capítulo “Limpieza y mantenimiento” (ver pág. 39)

CUANDO TERMINA LA PREPARACIÓN DE LAS BEBIDAS CON LECHE ES NECESARIO LAVAR EL CONTENEDOR Y LOS CIRCUITOS DE LA MÁQUINA.

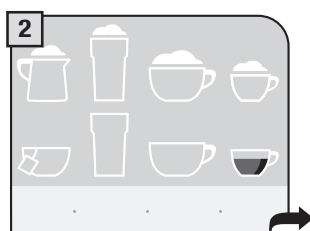
Para preparar 2 tazas la máquina eroga la mitad de la cantidad configurada e interrumpe brevemente la erogación para moler la segunda dosis de café. Luego reinicia y termina la erogación de café. Si se selecciona una bebida con leche, la máquina controla automáticamente el suministro de leche. Si se interrumpe la erogación del primer café, no se eroga el segundo.

CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO

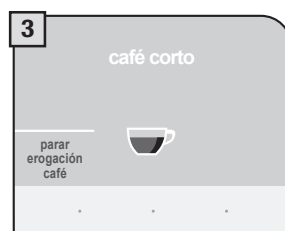
Este procedimiento muestra cómo elaborar un café exprés. Para preparar otro tipo de café se debe pulsar el icono correspondiente. Utilizar un tamaño de taza adecuado para evitar que se derrame el café.



Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



Empieza la erogación de la bebida seleccionada.

La máquina termina la erogación de café automáticamente según las cantidades configuradas en la fábrica. Se pueden personalizar las cantidades, ver pág.15.

Si se desea interrumpir el ciclo de erogación se debe pulsar la tecla “parar erogación café”.

PREPARACIÓN DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO

El café molido se debe verter en el compartimento situado al lado del contenedor de café en grano. Colocar sólo café molido para máquinas de café exprés y nunca café en grano o soluble. (Ver capítulo “programación de bebidas” pág. 15).

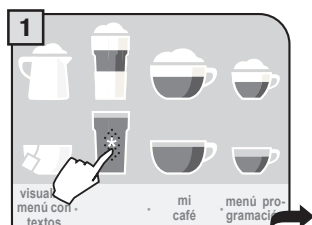


ATENCIÓN: ESTE COMPARTIMENTO SÓLO ES UNA ENTRADA, Y NO UN DEPÓSITO, POR LO QUE ÚNICAMENTE SE DEBE VERTER EL CAFÉ MOLIDO ANTES DE REALIZAR LA BEBIDA

ECHAR SÓLO UNA DOSIS DE CAFÉ MOLIDO CADA VEZ. NO SE PUEDEN ELABORAR DOS CAFÉS SIMULTÁNEAMENTE

En el ejemplo de abajo se muestra cómo elaborar un café largo utilizando café molido.

La elección personalizada de utilizar el café molido se visualiza en la pantalla mediante el asterisco situado en la bebida elegida.



Pulsar el icono correspondiente de la pantalla



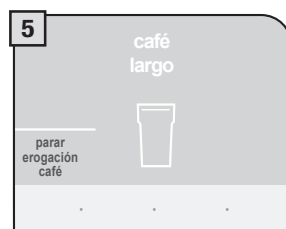
Aparece un mensaje para recordarle al usuario que debe colocar el café molido en el compartimento correcto.



Verter el café molido en el compartimento indicado utilizando el dosificador que se suministra.



Pulsa **¡iniciar!** para iniciar la erogación.



Comienza la erogación de la bebida seleccionada.

Nota:

- Pasado 1 minuto desde que aparece el mensaje (2), si no comienza la erogación, la máquina vuelve al menú principal y descarga el café ya introducido en el cajón de recogida de posos;
- Si no se introduce el café molido en el compartimento se suministrará sólo agua.
- Si se echan 2 o más dosis de café, la máquina no elabora la bebida y el café será descargado en el cajón de recogida de posos.

SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE



AL PRINCIPIO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SALIDA DE AGUA PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: NO TOCARLA DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.



Pulsar una vez el icono correspondiente al agua caliente.



Comienza el suministro de agua.

Para suministrar otra taza de agua caliente se debe repetir la operación.

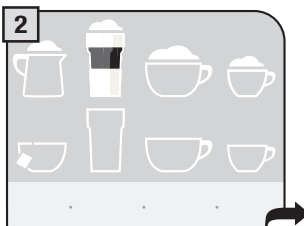
LECHE MANCHADA

PARA UN ÓPTIMO SUMINISTRO DE LA LECHE, CONSULTAR LAS INDICACIONES SEÑALADAS EN LA PÁG. 40.

Llenar el contenedor de leche



Seleccionar el producto y pulsar el icono correspondiente en la pantalla una vez para obtener 1 taza y dos veces para 2 tazas.



La máquina comienza a moler la cantidad de café programada.



Cuando el molinillo de café ha terminado la máquina suministra automáticamente la cantidad de leche caliente programada.



Una vez terminado el suministro de leche, la máquina prepara automáticamente el café.



Luego, si se desea, la máquina permite suministrar una cantidad adicional de leche. Esta opción permanece activa durante 2 segundos aproximadamente; para activarla se debe pulsar sobre el texto "añadir leche".



La máquina propone la limpieza de los circuitos de leche; el texto parpadea. Pulsar "enjuague leche" para iniciar la limpieza de los circuitos internos.

Cuando el texto parpadee, el usuario podrá continuar con la preparación de otras bebidas y mientras la máquina mantiene activo el aviso de limpieza de los circuitos de leche.

Pasados 20 minutos de inactividad, la máquina obliga al usuario a realizar un ciclo de lavado como se describe en el punto 7; si la máquina se apaga después de haber suministrado un producto con leche; cuando se vuelve a encender obliga al usuario a realizar el ciclo de lavado de los circuitos de leche.

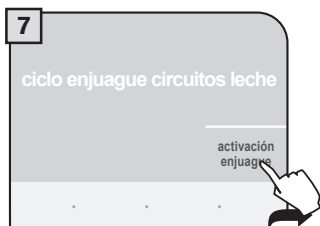
Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

- 1 un recipiente de dimensiones adecuadas haya sido colocado debajo del erogador / salida de café;
- 2 el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

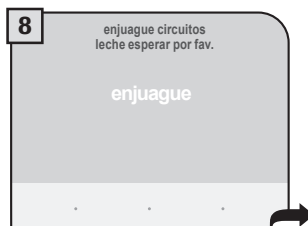


Tras 14 días desde el primer suministro de una bebida con leche, aparece el mensaje "limpieza leche", se aconseja realizar el lavado de los circuitos de la leche tal y como se describe en la pág.28.

Transcurridos otros 7 días la máquina bloquea el suministro de los productos con leche y se debe realizar obligatoriamente el lavado de los circuitos de la leche; de todas formas, en esta fase, se podrá suministrar café y agua caliente.



Para realizar el enjuague pulsar "activación enjuague".



Esperar a que el ciclo termine. Luego la máquina vuelve al menú principal.



Retirar el contenedor y guardarlo en el frigorífico si contiene leche sobrante.

¡ESTE PROCEDIMIENTO SE DEBE REALIZAR PARA TODOS LOS PRODUCTOS CON LECHE! DESPUÉS DEL USO, RETIRAR SIEMPRE EL CONTENEDOR CON LA LECHE Y GUARDARLO EN EL FRIGORÍFICO SI CONTIENE LECHE SOBRANTE.



Un vez finalizado el ciclo de enjuague, la máquina recuerda al usuario que debe retirar el contenedor con la leche sobrante visualizando el mensaje "retirar leche".

RETIRAR EL CONTENEDOR DE LA LECHE SÓLO CON LA MÁQUINA ENCENDIDA.

EL CONTENEDOR PUEDE GUARDARSE EN LA MÁQUINA SÓLO SI SE HA LAVADO CON AGUA POTABLE Y NO CONTIENE LECHE (VÉASE PÁG. 40).

CAFÉ CORTADO

Llenar el contenedor de leche



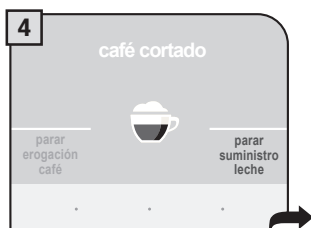
Pulsar el icono; una vez para 1 taza y dos veces para 2 tazas.



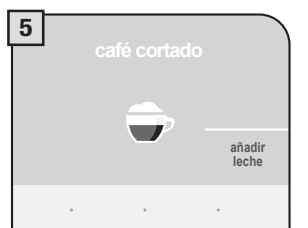
La máquina comienza a moler la cantidad de café programada



Comienza la erogación del café cortado.



Una vez terminada la erogación de café, la máquina prepara automáticamente la leche caliente.



Pulsar "añadir leche" para suministrar una cantidad adicional de leche si se desea.

Cuando el texto "enjuague leche" parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito anteriormente (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

CAPUCHINO

Llenar el contenedor de leche



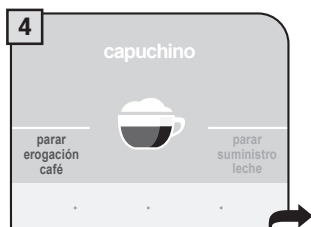
Pulsar el icono; una vez para 1 taza y dos veces para 2 tazas.



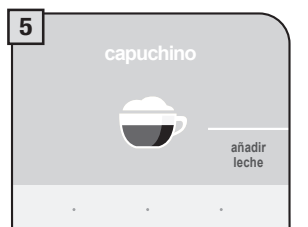
La máquina comienza a moler la cantidad de café configurada.



Cuando la máquina termina de moler suministra la cantidad de leche caliente programada.



Una vez terminado el suministro de leche, la máquina prepara automáticamente el café.



Luego, si se desea, la máquina permite suministrar una cantidad adicional de leche. Esta opción permanece activa durante 2 segundos aproximadamente; para activarla se debe pulsar el texto "añadir leche".

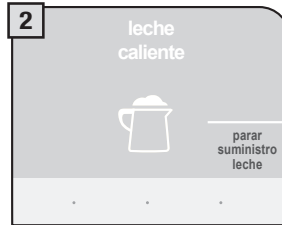
Cuando el texto "enjuague leche" parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito anteriormente (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

SUMINISTRO DE LECHE CALIENTE

Llenar el contenedor de leche



Pulsar una vez el icono correspondiente a la leche caliente



Comienza el suministro de leche caliente

Para suministrar otra taza de leche se debe repetir la operación. Cuando el símbolo "enjuague leche" parpadea se debe realizar la limpieza de los circuitos de leche tal y como se ha descrito en el capítulo anterior (ver pág.12, Icono 6 y siguientes)

MENÚ PROGRAMACIÓN DE BEBIDA

Las bebidas se pueden programar según los gustos personales. La personalización se muestra en el display añadiendo un asterisco.

Para programar la bebida deseada:



Mantener pulsado durante dos segundos la icono de la bebida

o bien



Pulsar "mi café" y luego el icono de la bebida antes de dos segundos.

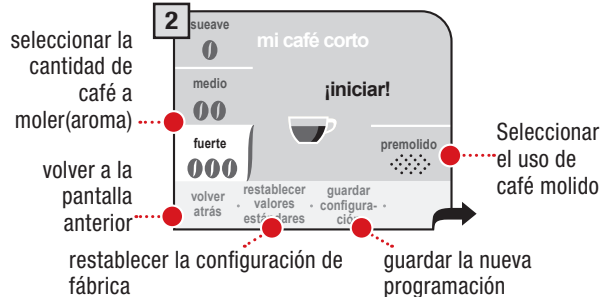
Cuando se modifica la programación de una bebida, esta nueva programación queda memorizada, hasta que se realiza una nueva modificación

PROGRAMACIÓN CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO

En esta fase se puede:



Entrar en el menú de la bebida que se desea personalizar manteniendo pulsada la tecla durante dos segundos.



Al variar la cantidad de café cambia la intensidad de la bebida.

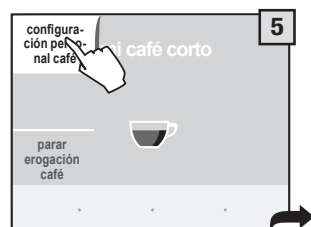


Si se pulsa la tecla **iniciar!** se debe terminar obligatoriamente el ciclo de erogación,

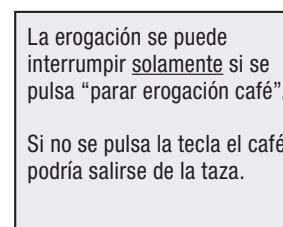
Si se pulsa **iniciar!**, la máquina se prepara para la erogación de café.



La máquina comienza y termina automáticamente la erogación de café según la programación estándar.



Para erogar una cantidad de café superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar "configuración personal café" antes de que termine la erogación en curso. Cuando se ha erogado la cantidad requerida se debe pulsar "parar erogación café"



La erogación se puede interrumpir solamente si se pulsa "parar erogación café".

Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.



Si no se pulsa la tecla "guardar configuración", la máquina vuelve al menú principal y no guardará la configuración personal.

Una vez terminada la erogación se debe pulsar "guardar configuración" antes de cinco segundos.



En la pantalla aparece la confirmación de la memorización, la máquina vuelve al menú principal automáticamente.

PROGRAMACIÓN DE BEBIDAS CON LECHE

Llenar el contenedor de leche



Entrar en el menú de la bebida que se desea personalizar manteniendo pulsada la tecla durante dos segundos.

En esta fase se puede:



seleccionar la cantidad de café a moler(aroma)...

volver a la pantalla anterior...

restablecer la configuración de fábrica

restablecer valores estándares...

guardar la nueva programación

Seleccionar el uso de café molido para la preparación siguiente



Si se pulsa la tecla **¡iniciar!** se debe terminar obligatoriamente el ciclo de erogación,

Si se pulsa **¡iniciar!**, la máquina se prepara para la erogación de la bebida.



El suministro se puede interrumpir solamente si se pulsa "parar suministro leche". Si no se pulsa la tecla la leche podría salirse de la taza.

Para suministrar una cantidad de leche superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar "configuración personal leche" antes de que termine el suministro en curso. Cuando se ha suministrado la cantidad deseada se debe pulsar "parar suministro leche".



La máquina comienza y termina automáticamente el suministro de leche según la programación estándar.



La máquina comienza y termina automáticamente la erogación de café según la configuración estándar.



La erogación se puede interrumpir solamente si se pulsa "parar erogación café". Si no se pulsa la tecla el café podría salirse de la taza.

Para erogar una cantidad de café superior a la preprogramada por el fabricante se debe pulsar "configuración personal café" antes de que termine la erogación corriente. Cuando se ha erogado la cantidad deseada se debe pulsar "parar erogación café".



Una vez terminada la erogación se debe pulsar "guardar configuración" antes de cinco segundos.

Si no se pulsa la tecla "guardar configuración", la máquina vuelve al menú principal y no guardará la configuración personal.



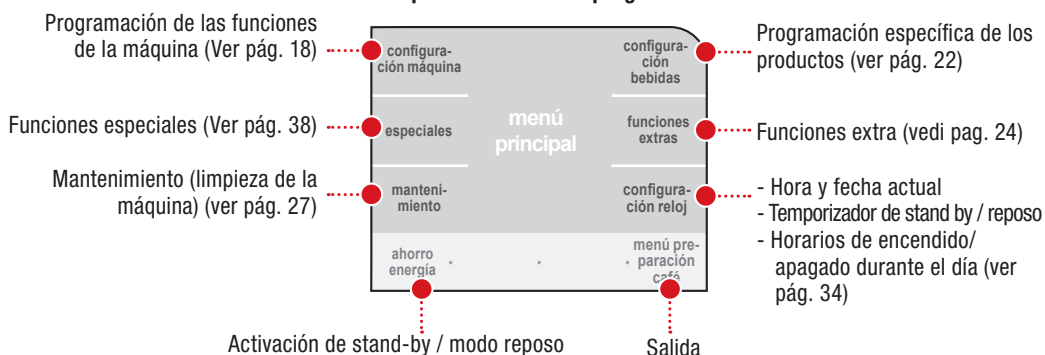
En la pantalla aparece la confirmación de la memorización, la máquina vuelve al menú principal automáticamente.

Algunas funciones de la máquina se pueden programar para personalizar el funcionamiento sus preferencias.



Pulsar “menú programación”.

Se aparece el menú de programación:

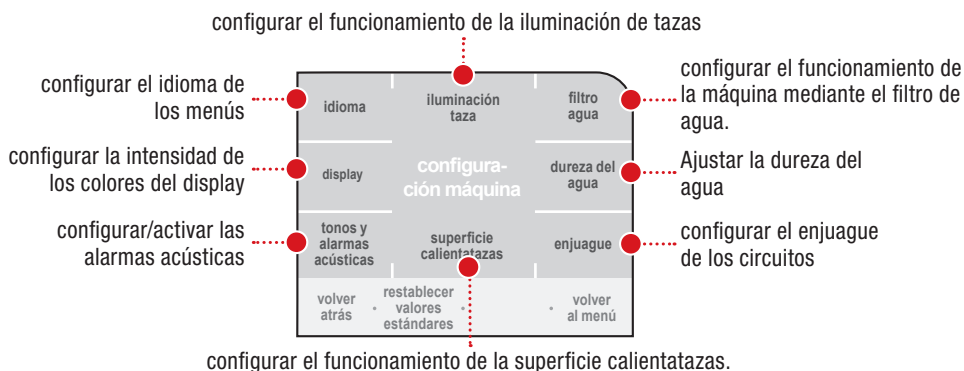


Después de haber programado los menús siguientes se debe pulsar

- “volver atrás” para regresar a la pantalla anterior.
- “restablecer valores estándares” para restablecer los valores iniciales
- “guardar configuración” para memorizar las modificaciones
- “volver al menú” para volver al menú principal

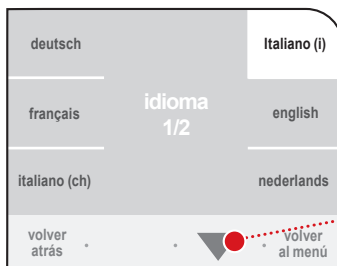
CONFIGURACIÓN MÁQUINA

cuando se selecciona el menú de configuración de la máquina aparece la siguiente pantalla. Ahora se puede:



MENÚ “IDIOMA”

Para cambiar el idioma de la pantalla.



Esta función se describe al inicio del manual. Esta configuración es fundamental para ajustar correctamente los parámetros de la máquina según el país donde se utiliza.

Con este icono se visualiza la página siguiente donde se encuentran las demás opciones.

MENÚ “ILUMINACIÓN TAZAS”

Esta función permite activar/desactivar la iluminación de la zona de suministro.



En este menú se puede:



apagar la iluminación

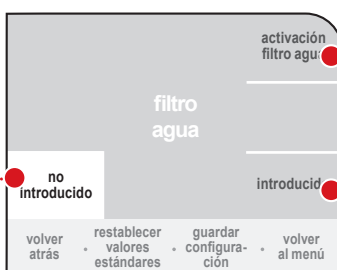
encender la iluminación

MENÚ «FILTRO AGUA»

El filtro de agua purifica el agua y permite mejorar el sabor y el aroma del café.



En este menú se puede:



configurar el funcionamiento de la máquina sin el filtro de agua.

proceder a la activación (lavado) del filtro (véase pág. 7). Después de la activación se activa la opción «introducido».

configurar el funcionamiento de la máquina con el filtro de agua.

Nota:

- Pulsar “activación filtro agua” cada vez que se instala un filtro de agua nuevo.
- Pulsar “no introducido” cuando no se emplea un filtro de agua.
- Pulsar “introducido” cuando se emplea un filtro de agua. Esta función se activa también tras pulsar la tecla “activación filtro agua”.

MENÚ «DUREZA AGUA» - INTENZA AROMA SYSTEM

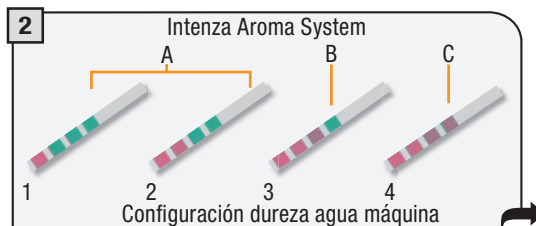
Gracias a la función “Dureza agua” se podrá ajustar la máquina y el filtro Intenza al grado de dureza del agua utilizada de forma que, cuando sea oportuno, la máquina solicitará que se realice el proceso de descalcificación.

El grado de dureza del agua en el filtro de agua Intenza se expresa en una escala de A a C.

El grado de dureza del agua en la máquina se expresa en una escala de 1 a 4.



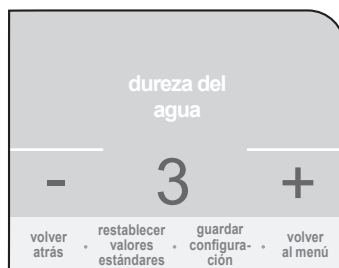
Sumergir durante 1 segundo en el agua que se va a utilizar, la tira de test de dureza del agua suministrada con el welcome pack.



Comprobar el valor de dureza del agua en la tira de test.

La medición sirve para programar correctamente el Intenza Aroma System (véase pág. 7). En la parte superior se indican las correspondencias.

Pulsar la tecla “dureza agua”.



La tira de test es de un sólo uso.

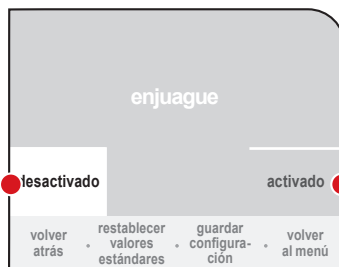
Introducir el número de zonas que cambian de color

MENÚ “ENJUAGUE”

Para limpiar los conductos internos para el suministro de café y así garantizar que el suministro de las bebidas se realice solamente con agua fresca.



En este menú se puede:



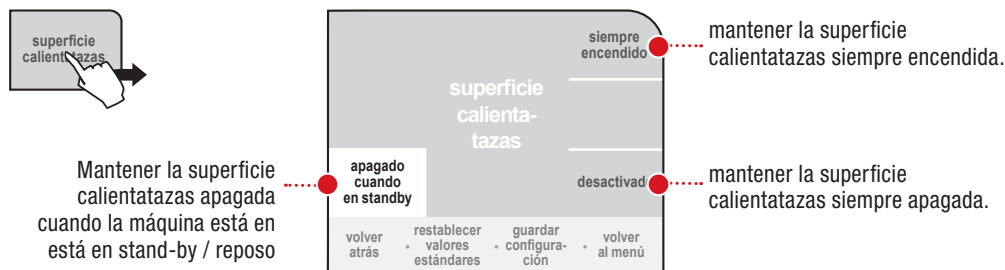
Nota: este enjuague se efectúa cada vez que se pone en servicio la máquina cuando la misma se ha enfriando.

desactivar enjuague ● desactivado ● activado activar enjuague

MENÚ “SUPERFICIE CALIENTATAZAS”

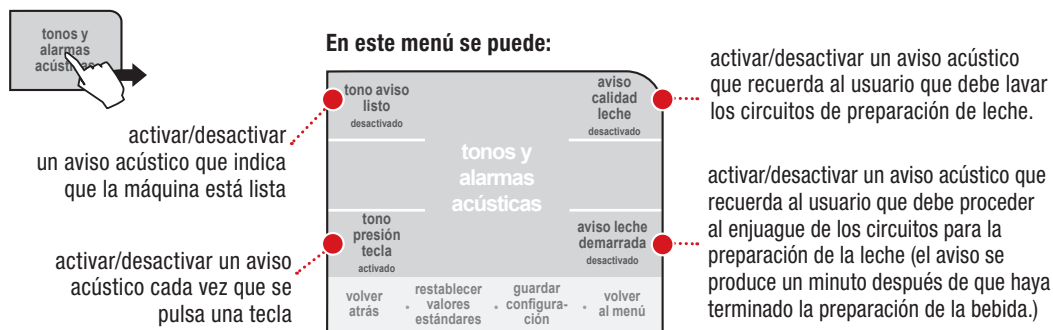
Para activar / desactivar la superficie calentatazas situada en la parte superior de la máquina.

En este menú se puede:



MENÚ “TONOS Y ALARMAS ACÚSTICAS”

Para activar/desactivar los avisos acústicos de la máquina. Si se pulsa la tecla cambia inmediatamente el estado.

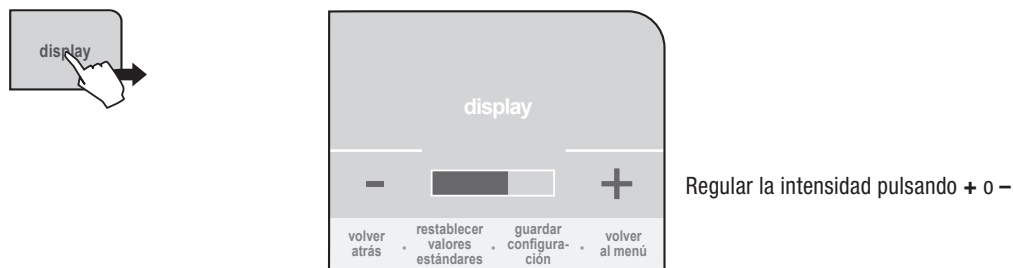


Nota: generalmente los avisos acústicos están divididos de la siguiente manera:

- Aviso largo continuo que indica una anomalía de la máquina;
- Aviso breve cuando se pulsa una tecla y para avisar que la máquina está lista para el uso;
- Aviso intermitente para indicar que es necesaria la limpieza.

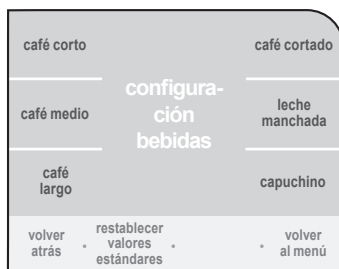
MENÚ “PANTALLA”

Permite ajustar la intensidad correcta de los colores del display. Pulsar la tecla “display”.

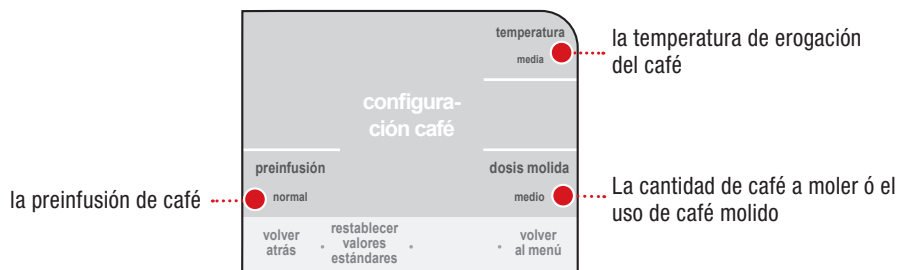


CONFIGURACIÓN BEBIDAS

Permite ajustar los parámetros generales de preparación de las diferentes bebidas que contienen café. Pulsar “configuración bebidas” en el menú principal.



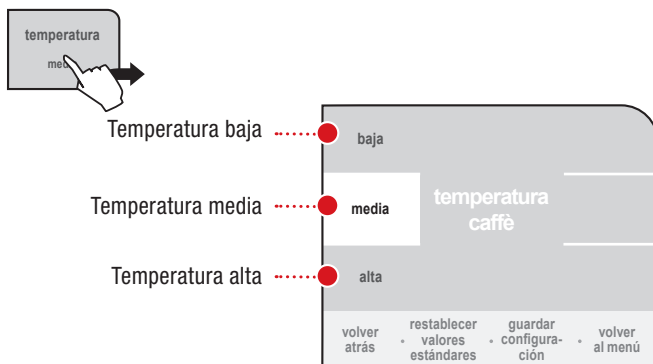
Seleccionando un producto se puede ajustar:



El estado actual de programación se indica al lado de cada parámetro

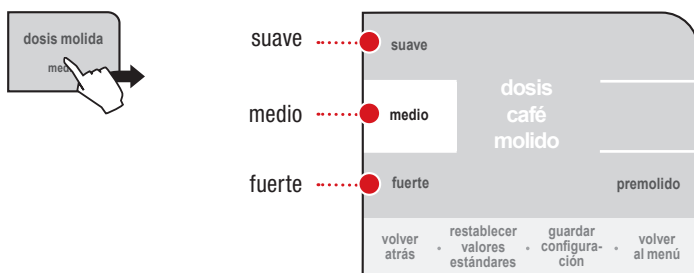
REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA DE EROGACIÓN DE CAFÉ

Para programar la temperatura de preparación de café. Pulsar “temperatura” y seleccionar la temperatura deseada.



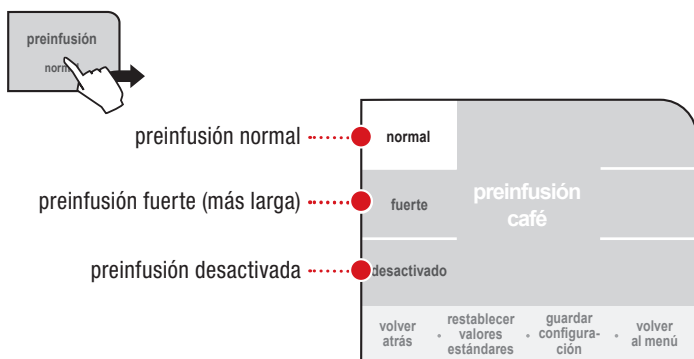
AJUSTE DE LA DOSIS DE CAFÉ (AROMA)

Permite modificar la cantidad de café a moler según preferencias ó emplear café ya molido, por ejemplo descafeinado, mediante la selección de la función, café molido.



AJUSTE “PREINFUSIÓN” (SÓLO BEBIDAS CON CAFÉ)

La preinfusión permite sobre todo en los cafés cortos, extraer todo el sabor y aroma del café, desde la primera gota. Para ello lo humedece un poco antes de iniciar la preparación del mismo. Esta función se puede activar pulsando (normal/fuerte) o desactivar.



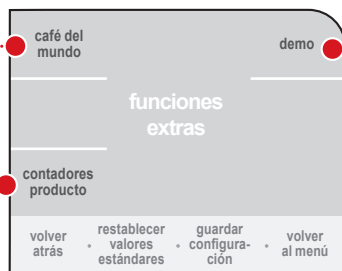
FUNCIONES EXTRAS

La máquina contiene funciones extras. Si se pulsa “funciones extras” se accede al menú y en el display aparece la siguiente pantalla:

En este menú se puede:

Acceder al menú que contiene algunas recetas de bebidas entre las más famosas del mundo.

Muestra la cantidad de bebidas realizadas



activar la función “demo” para mostrar las principales funciones de la máquina

FUNCIÓN “CAFÉ DEL MUNDO”

Esta función permite que el usuario prepare el café según las recetas más famosas del mundo.



En este menú se puede:

preparar un típico café americano

preparar un verdadero café fuerte a la italiana

preparar un típico café expés italiano



preparar un típico café del norte de Europa

preparar un típico café Francés/Suizo

preparar una gustosa leche manchada sin temor de no poder dormir después

Preparar un café fuerte para empezar el día

Por ejemplo, si se quisiera saborear un típico café americano se debe pulsar “american coffee”, aparecerá la siguiente pantalla:



se muestra la posición del dispositivo SBS y la taza que se debe utilizar preferiblemente

Si se pulsa la tecla **iniciar!**
La máquina comienza a preparar la bebida elegida.

Después de haber terminado la erogación de la bebida, ésta se puede memorizar en los iconos del menú principal para poderla disfrutar cuando se quiera.



Volver al menú de preparación de las recetas de bebidas

memorizar la bebida

Si se desea memorizar la bebida elaborada, al final, la pantalla muestra la tecla que permite el acceso rápido al mismo.

Esta pantalla permanece activa durante aproximadamente 5 segundos y luego se vuelve a presentar la pantalla principal.



Si se memorizan las bebidas con la función “café del mundo”, éstas serán asociadas a los siguientes iconos con un asterisco al lado:

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| • ristretto : | café expés (taza pequeña) |
| • espresso italiano : | café expés (taza pequeña) |
| • caffè : | café medio (taza media) |
| • caffè creme : | café medio (taza media) |
| • american coffee : | café largo (vaso) |
| • goodmorning coffee : | café expés (taza pequeña) |
| • goodnight milk : | leche café |

Se puede asociar una sola bebida a cada tecla.

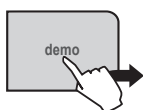
Se pueden restablecer los valores de base utilizando el menú “ configuración bebidas”.

FUNCIÓN “DEMO”

Esta función permite mostrar las posibilidades de la máquina.

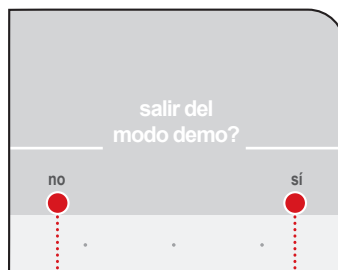
Nota: cuando se activa esta función la máquina está en stand-by y todas sus funciones están deshabilitadas. La función “demo” permanece memorizada aunque la máquina se apague mediante el interruptor general; cuando se vuelve a encender la máquina, comienza de nuevo con la función “demo”.

Si se pulsa “demo” en la pantalla aparece:



De esta manera comienza el funcionamiento en modo “demo”. Las pantallas que siguen tienen el objetivo de describir las funciones de la máquina.

Pulsar cualquier punto del display para salir de esta función.



continuar la visualización

salir y activar las funciones normales de la máquina.

FUNCIÓN “CONTADORES DE BEBIDAS”

Esta función permite mostrar la cantidad de bebidas preparadas divididas por tipo.



contadores producto	
leche caliente	0
leche manchada	1
capuchino	0
café cortado	0
agua caliente	0
café largo	15
café medio	0
café corto	0
volver atrás	volver al menú

MANTENIMIENTO

Para limpiar/efectuar el mantenimiento de todos los circuitos internos de la máquina.
Pulsar “mantenimiento” en el menú principal.



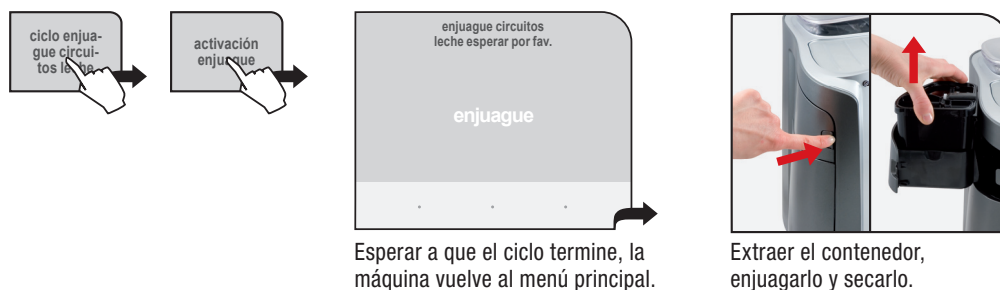
CICLO ENJUAGUE CIRCUITOS LECHE

Para realizar el enjuague de los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar la leche.
Este breve ciclo se debe realizar obligatoriamente tras 20 minutos desde la erogación de la última bebida con leche.
Si no se realiza, la máquina se bloquea y no permite suministrar más bebidas con leche.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del erogador;
2. se haya introducido el contenedor de leche en la máquina;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

Pulsar “ciclo enjuague circuitos leche” y luego, “activación enjuague” para iniciar el ciclo de enjuague de los circuitos de leche.



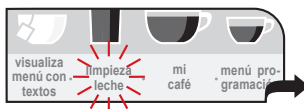
DEPUÉS DEL USO, RETIRAR SIEMPRE EL CONTENEDOR CON LA LECHE Y GUARDARLO EN EL FRIGORÍFICO.

El contenedor puede guardarse en la máquina sólo si se ha lavado con agua potable y no contiene leche; véase pág. 40.

CICLO LAVADO CIRCUITOS LECHE

Para realizar el lavado de los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar la leche.

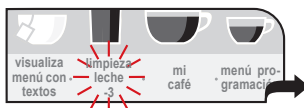
La máquina pide que se realice este ciclo tras 14 días desde el suministro de la primera bebida con leche; después de 14 días, aparece el mensaje “limpieza leche” parpadeando (véase pág.13); realizar el lavado tal y como se describe en este apartado.



Pulsar la tecla “limpieza leche” y consultar (véanse pp. 28-29) las indicaciones señaladas en el punto 2; la máquina alcanza el estado que se indica en el punto 7.

De todas formas, se podrán preparar bebidas con leche durante los 7 días siguientes. Ahora se deberá necesariamente realizar el ciclo de lavado porque la máquina dejará de suministrar productos con leche. (Sin embargo, la máquina permite suministrar agua caliente y café).

Para que el usuario no olvide esta importante operación, 3 días antes del plazo en la pantalla se visualiza el mensaje “limpieza leche -3” que se actualizará durante los días siguientes.



Pulsar la tecla “limpieza leche” y consultar (véanse pp. 28-29) las indicaciones señaladas en el punto 2; la máquina alcanza el estado que se indica en el punto 7.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se tenga a mano un recipiente de dimensiones adecuadas;
2. se hayan eliminado todos los residuos del contenedor de leche;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.

EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR. DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN. UTILIZAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE EL DETERGENTE QUE SE SUMINISTRA.



Pulsar el texto para seleccionar la función.



Abrir el compartimento y retirar el contenedor de leche.



Introducir el contenido de la bolsa de detergente en el contenedor.



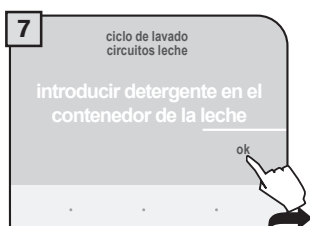
4
Llenar el contenedor de leche con agua fresca hasta el nivel «max».



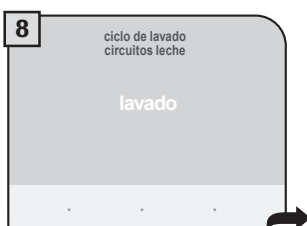
5
Abrir el compartimento e introducir el contenedor con el detergente.



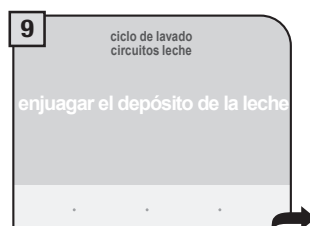
6
Colocar un recipiente de dimensiones adecuadas bajo el suministrador de la leche.



7
Cerrar el compartimento. Pulsar la tecla.



8
El ciclo de lavado se inicia automáticamente. Esperar a que termine el lavado.

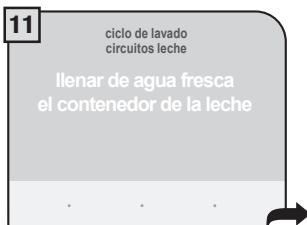


9
Cuando termina el lavado aparece... La máquina emite un sonido.

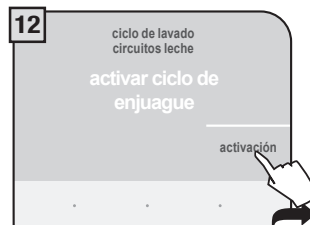
Posibles restos de detergente o de agua durante los ciclos de lavado y enjuague pueden considerarse normales. Vaciar el líquido presente en el contenedor antes de llenarlo.



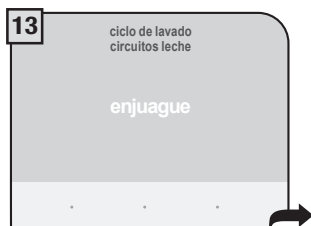
10
Retirar el contenedor de leche.



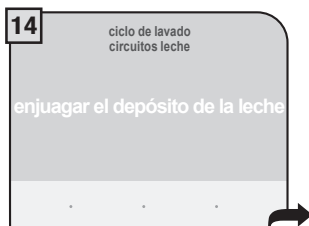
11
Enjuagar el contenedor y llenarlo con agua fresca.



12
Introducir el contenedor y pulsar la tecla.



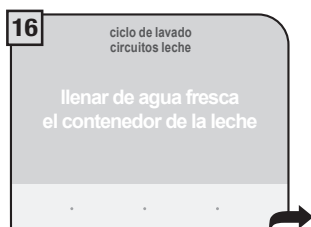
Esperar...



Cuando termina el enjuague aparece...



Extraer el contenedor de leche.



Enjuagar el contenedor y llenarlo de agua fresca

Realizar otro ciclo de enjuague como se ha mostrado anteriormente. Cuando la máquina termina, vuelve automáticamente al menú principal

CICLO LIMPIEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLOS DE LAVADO GRUPO DE CAFÉ)

Permite limpiar los circuitos internos de la máquina que sirven para preparar el café.

Se aconseja realizar este ciclo de lavado después de 500 suministros de bebidas con café o cada mes. Puede comprar detergente en pastillas Saeco en su establecimiento habitual o en centros de asistencia autorizados.

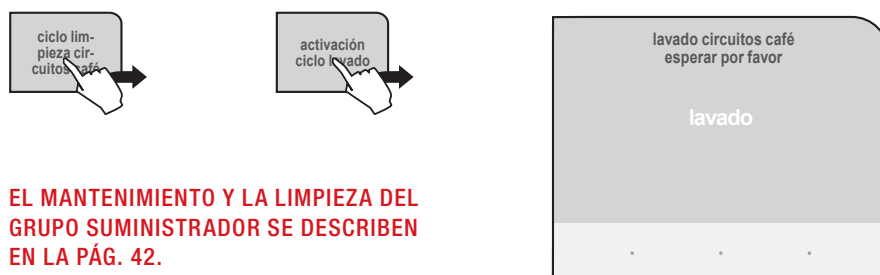
Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del erogador;
2. en el grupo de café se haya introducido la pastilla de limpieza;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.



**EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR.
DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.**

Pulsar “ciclo limpieza circuitos café” y luego, “activación ciclo lavado” para iniciar el ciclo de lavado.



EL MANTENIMIENTO Y LA LIMPIEZA DEL GRUPO SUMINISTRADOR SE DESCRIBEN EN LA PÁG. 42.

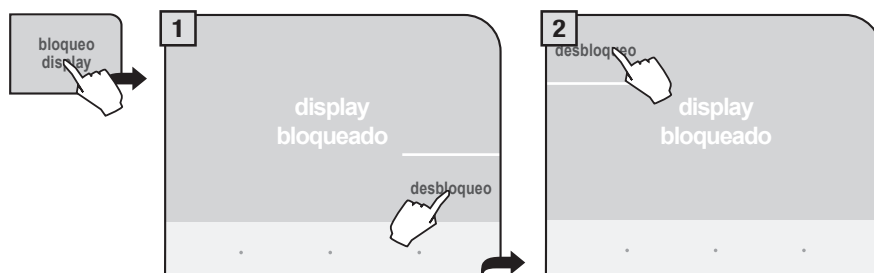
Esperar a que el ciclo termine, la máquina vuelve al menú principal.

BLOQUEO DISPLAY

Bloquea la pantalla para su limpieza. Se puede limpiar con un paño húmedo suave o con los productos específicos para limpiar pantallas que se venden en el comercio.

ESTÁ PROHIBIDO UTILIZAR SOLVENTES, ALCOHOL, DETERGENTES AGRESIVOS Y/U OBJETOS QUE PUEDAN DAÑAR LA SUPERFICIE DE LA PANTALLA.

Pulsar “bloqueo display”



Para reactivar la pantalla se debe pulsar “desbloqueo” abajo a la derecha y luego (antes de dos segundos) “desbloqueo” arriba a la izquierda (este texto aparece sólo después de haber pulsado el primero).

DESCALCIFICACIÓN

Para realizar el ciclo automático de descalcificación.

La descalcificación se debe realizar cada 3-4 meses, cuando el agua sale más lentamente de lo acostumbrado o cuando lo indica la máquina. La máquina, que debe estar encendida, controla automáticamente la distribución del producto descalcificante.

DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.

¡ATENCIÓN! NO UTILIZAR NUNCA VINAGRE COMO LÍQUIDO DESCALCIFICANTE.

Se recomienda la solución descalcificante saeco. Siempre se debe utilizar un producto descalcificante para máquinas de café que no sea tóxico ni nocivo, que se encuentra normalmente en venta. La solución que se utiliza se debe eliminar según lo indicado por el fabricante y/o por las normas vigentes en el país donde se emplea.

Nota: antes de iniciar el ciclo de limpieza asegurarse de que:

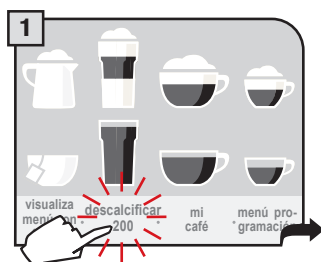
1. se haya colocado debajo del tubo del agua y del erogador un recipiente de dimensiones adecuadas;
2. **SE HAYA EXTRAÍDO EL FILTRO DE AGUA.**
3. Se haya llenado el depósito de agua con la solución descalcificante hasta el nivel indicado con el símbolo .

Suspensión de la descalcificación.

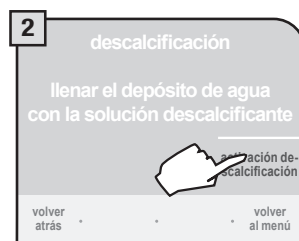
La descalcificación y/o el enjuague se pueden suspender y reanudar más tarde. Cuando se interrumpe la descalcificación la máquina advierte al usuario que se debe apagar.

¡ATENCIÓN! LA DESCALCIFICACIÓN DEBE TERMINAR DENTRO DE 24 HORAS A PARTIR DE SU INTERRUPCIÓN.

Cuando se vuelve a encender la máquina, la misma indica al usuario que el proceso de descalcificación y/o enjuague se debe terminar.

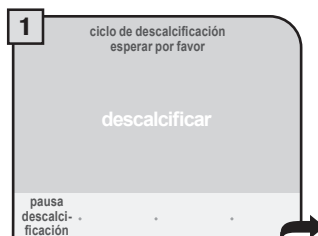
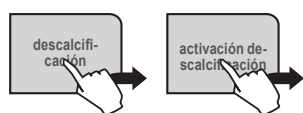


La máquina indica al usuario la necesidad de realizar la descalcificación mediante un mensaje fijo en el menú principal. Esta alarma no bloquea el funcionamiento de la máquina. El número situado debajo del mensaje indica el número de erogaciones que todavía se pueden efectuar antes del bloqueo de la máquina y se decrementa durante cada erogación. La tecla comienza a parpadear antes del bloqueo cuando se llega a 30 erogaciones. Cuando terminan las erogaciones disponibles la máquina se bloquea y se debe realizar la descalcificación. Si se pulsa la tecla se accede al menú descalcificación.



Cuando se bloquea la máquina, en la pantalla aparece el mensaje "llenar el depósito de agua con la solución descalcificante". Pulsar "activación descalcificación" para efectuar la descalcificación como se describe.

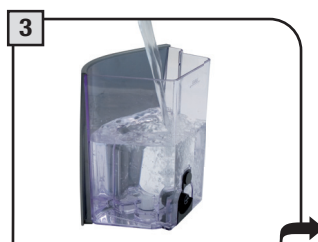
Para efectuar la descalcificación antes de que se bloquee la máquina o que señale la necesidad de efectuarla se debe pulsar “descalcificación” y luego “activación descalcificación” para comenzar con el ciclo de descalcificación.



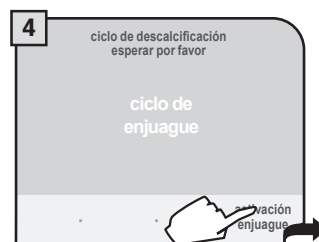
La máquina comienza a suministrar la solución descalcificante a través del tubo de suministro de agua caliente. El suministro se produce a intervalos preestablecidos para permitir que la solución trabaje de modo eficaz.



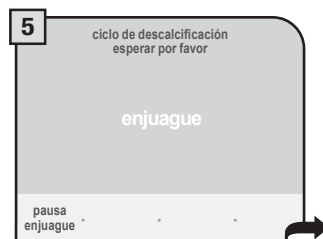
Cuando la solución se termina, en la pantalla aparece:



Extraer el depósito de agua, enjuagarlo con agua potable fresca para eliminar los restos de solución descalcificante, luego llenarlo con agua potable fresca y volverlo a colocar.



Pulsar “activación enjuague” para efectuar el enjuague de los circuitos de la máquina.



La máquina realiza el enjuague. Al final del enjuague la máquina pide que se llene el depósito con agua potable fresca. Antes de llenar el depósito, si se desea, introducir el filtro de agua o volver a introducir el filtro blanco (véase pág. 7).



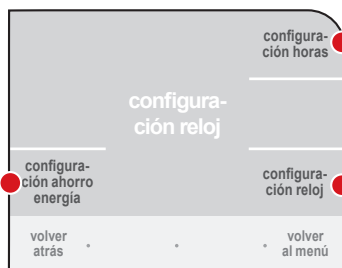
Colocar un recipiente debajo del tubo de agua caliente de agua. Cuando se introduce el depósito de agua, la máquina procede automáticamente a cargar el circuito de agua. Si la máquina no logra realizar esta operación, consultar “carga manual del circuito” (ver pág. 6)

CONFIGURACIÓN RELOJ

Para ajustar la fecha y la hora actual, el temporizador para el standby (ahorro de energía) y los horarios para el encendido y el apagado de la máquina. Pulsar “configuración reloj” en el menú principal.

En este menú se puede:

Configurar los parámetros entrar en stand-by/reposo después de la última erogación

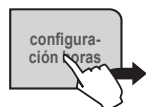


configurar
- la hora actual;
- la fecha actual
- el formato de visualización (24 horas – AM/PM)

configurar los intervalos de encendido y apagado de la máquina (tres intervalos que se pueden activar por separado)

CONFIGURACIÓN HORA

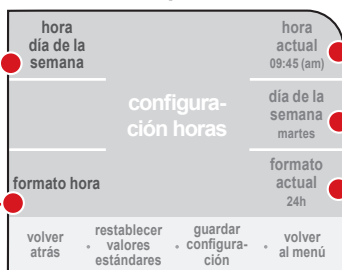
Para configurar todos los parámetros relativos al reloj y al calendario. Esto es importante para programar correctamente los horarios de encendido y apagado de la máquina! Pulsar la tecla “configuración horas”



modificar la configuración relativa al horario actual y al día de la semana actual;

modificar el formato del horario (en formato 24h o en formato am/pm).

En este menú se puede:



muestra la hora configurada actualmente

muestra el día de la semana configurado actualmente

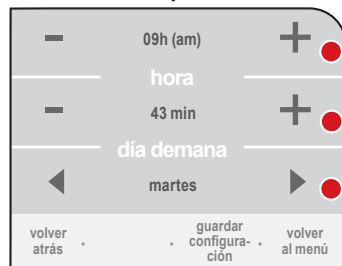
muestra el formato de hora configurado actualmente

Hora actual/día de la semana

Para configurar en la máquina el día de la semana y la hora actual en la máquina. Pulsar la tecla “hora día de la semana”.



En este menú se puede:



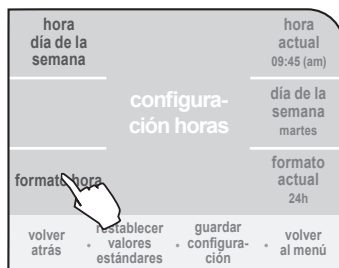
Regular la hora pulsando + o -

Regular los minutos pulsando + o -

Pulsar ◀ ó ▶ para regular el día

Formato hora

Cambia el formato de presentación de la hora, entre “am/pm” ó “24h”

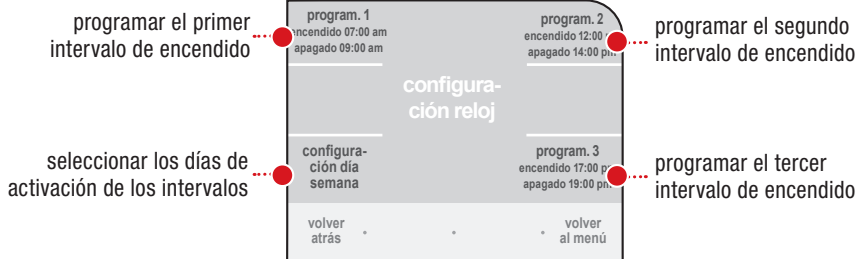


CONFIGURACIÓN RELOJ

Con esta función se puede acceder (activar) o apagar (ahorro de energía) la máquina cuando se desea. Se debe recordar que la máquina controla esta función solamente si está encendida.



En este menú se puede:



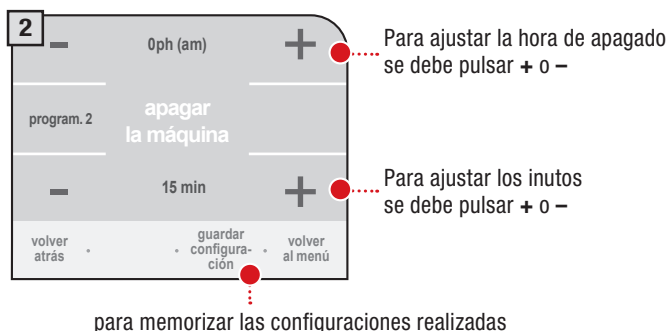
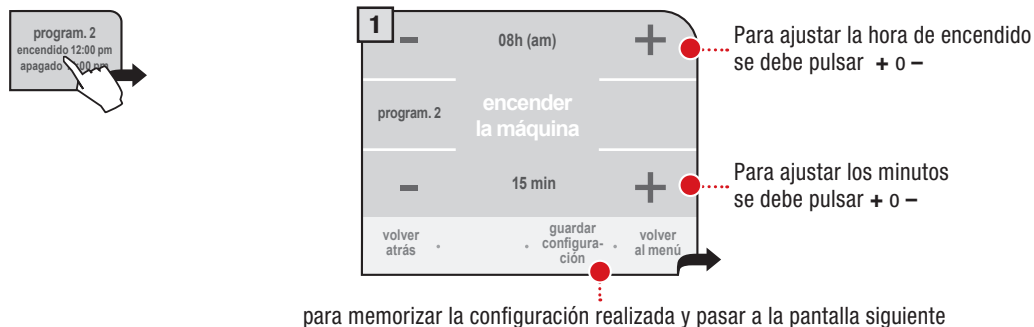
Para efectuar una correcta configuración es necesario:

- Programar los intervalos de encendido y apagado de la máquina.
- Elegir los días en lo que dichos intervalos efectuarán el encendido y el apagado de la máquina.

Se aconseja no sobreponer los intervalos de encendido.

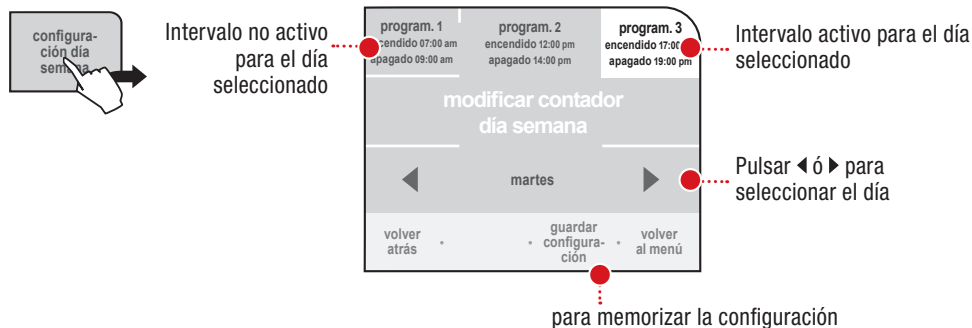
Configuración de un intervalo de encendido

Para ajustar un intervalo de encendido se debe pulsar la tecla del intervalo que se desea programar.



Seleccionar para cada día de la semana, los intervalos de encendido

Desplazar los días de la semana y, por cada día, seleccionar de manera independiente la configuración o las configuraciones que se desea activar.

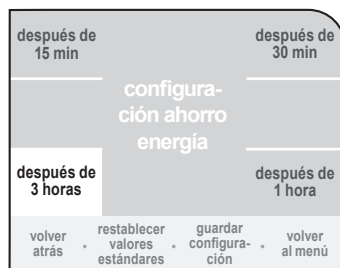
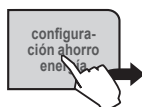


Se pueden seleccionar intervalos diferentes para cada día

CONFIGURACIÓN AHORRO ENERGÍA / REPOSO

Para configurar después de cuánto tiempo desde la última erogación la máquina pasará en al modo de espera, en lugar de: "stand by"

El tiempo programado es "después de 3 horas".



Seleccionar el tiempo de retardo de apagado.

Una vez transcurrido el tiempo configurado para el retardo de apagado aparece:



Pulsar "activación" para activar la máquina. Después de haber efectuado el diagnóstico de sus funciones y la fase de calentamiento, la máquina está de nuevo lista para ser utilizada.

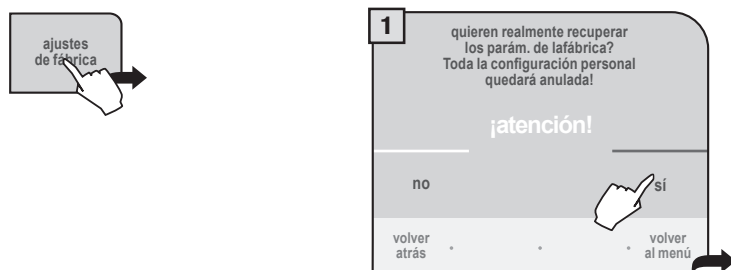
ESPECIALES

Este menú permite acceder a funciones especiales de la máquina. Pulsar “especiales” en el menú principal.



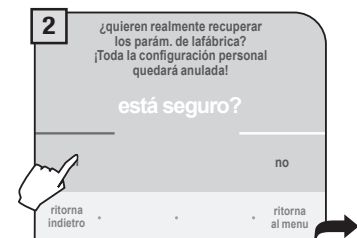
ANULAR TODAS LAS CONFIGURACIONES

En este menú se encuentra la función específica que se utiliza para restablecer todos los valores de fábrica. Esta función es especialmente importante para restablecer todos los parámetros básicos. Pulsar “ajustes de fábrica”.

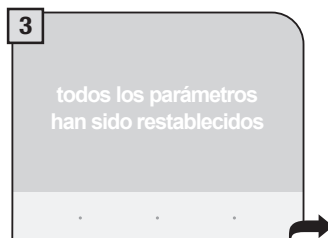


Si se selecciona “sí”, la máquina pide otra confirmación con teclas invertidas para asegurarse de que se desea realmente efectuar el reset.

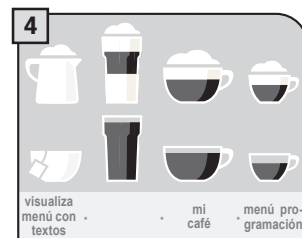
TODA LA CONFIGURACIÓN PERSONAL SE PIERDE Y NO SE PODRÁ RECUPERAR; SI SE DESEA DESPUÉS DE RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN SE PUEDEN REPROGRAMAR TODAS LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA.



Si se selecciona “sí” se efectúa el reset.



En el display aparece durante 2 segundos el mensaje “Todos los parámetros han sido restablecidos”



Transcurrido este tiempo, la máquina vuelve a la pantalla principal.

MANTENIMIENTO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Durante el funcionamiento normal puede que aparezca el mensaje “paro x caj. posos lleno”. Esta operación se debe realizar cuando la máquina está encendida.



Extraer el cajón de recogida de posos, vaciarlo y lavarlo

Si se eliminan los posos cuando la máquina esté apagada o cuando no se indique en la pantalla, el contador de posos no se pondrá a cero. Por este motivo, la máquina podría visualizar el mensaje “paro x caj. posos lleno” incluso después de haber preparado pocos cafés.

LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA

La limpieza que se describe a continuación se debe realizar por lo menos una vez a la semana.

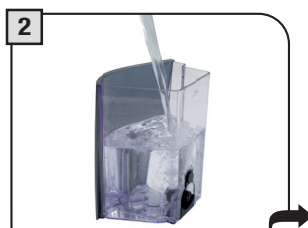
Nota: si el agua permanece varios días en el depósito no se debe utilizar.

¡ATENCIÓN! Nunca sumergir la máquina en el agua.

Para la limpieza y el mantenimiento del cappuccinatore consultar el apartado correspondiente en la pág. 40.



Apagar la máquina y desconectar el enchufe.



Lavar el depósito y la tapa.



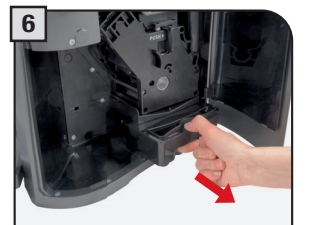
Extraer la cubeta de goteo, vaciarla y lavarla



Limpiar con un paño seco el compartimento de café premolido. Limpiar la pantalla (ver pág. 31)



Extraer el contenedor de leche y lavarlo (consultar la pág. 40 para la limpieza del cappuccinatore)



Extraer la cubeta de recogida de líquidos, vaciarla y lavarla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL CONTENEDOR DE LECHE

El contenedor de leche y el cappuccinatore se han diseñado para optimizar el tratamiento de la leche. Su constante limpieza y mantenimiento permitirán degustar óptimas bebidas con leche.

Se aconseja enjuagar el cappuccinatore antes del primer suministro cotidiano de productos con leche y lavarlo cuidadosamente al menos una vez a la semana.

MANTENIMIENTO RÁPIDO DEL CAPPUCCINATORE

Puede que la leche no se monte de forma óptima. En ese caso, basta girar el regulador de flujo que se muestra en la figura.

Realizar 2-3 rotaciones del regulador para un mantenimiento rápido.

Nota: en el caso de que se perdiera el regulador instalado, sustituirlo por el que se suministra con el kit de mantenimiento para el cappuccinatore.

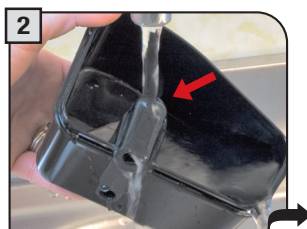


LAVADO PARA VOLVER A COLOCAR EL CONTENEDOR EN LA MÁQUINA

Tras haber usado la leche para la preparación de las bebidas, antes de volver a colocar el contenedor en la máquina, es necesario lavarlo con agua fresca potable. Bastan pocas y sencillas operaciones para garantizar un funcionamiento óptimo de la máquina.



Verter la leche en un recipiente.



Enjuagar con agua tibia todas las partes que han entrado en contacto con la leche.



Secar y volver a introducir en el compartimento correspondiente.

MANTENIMIENTO DE LA JUNTA TÓRICA PARA EL CONTENEDOR DE LECHE

En la máquina hay una junta tórica que garantiza el correcto funcionamiento del contenedor de leche.

Cada 6 meses, extraer el depósito de agua, abrir el contenedor de leche y lubricar la junta tórica con la grasa que se suministra con la máquina.

La grasa para la lubricación del grupo de café puede comprarse en los centros de asistencia autorizados.



MANTENIMIENTO EXHAUSTIVO DEL CAPPUCCINATORE

El cappuccinatore se debe limpiar cuidadosamente al menos una vez a la semana.

Los componentes se pueden lavar con detergentes de uso doméstico.



Retirar el cappuccinatore.



Separar la parte superior del cappuccinatore de la parte inferior.



Retirar el capuchón.



Retirar el tapón de la parte inferior.



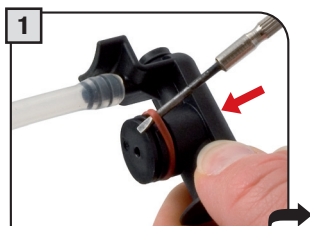
Lavar todos los componentes. Asegurarse de que el orificio esté limpio y libre de obstrucciones.



Volver a montar los componentes e instalar el cappuccinatore en el contenedor.

SUSTITUCIÓN DE LA JUNTA TÓRICA

Cuando entre las dos partes del cappuccinatore hay demasiado juego, se debe sustituir la junta tórica usando las que se suministran con la máquina.



Retirar la junta tórica usando un objeto puntiagudo.



Introducir la junta tórica nueva presionando suavemente.



Montar la parte superior del cappuccinatore con la parte inferior.

LIMPIEZA DEL GRUPO GRUPO DE CAFÉ

El grupo erogador se debe limpiar por lo menos un vez a la semana. Lubricar el grupo suministrador después de aproximadamente 500 suministros. La grasa para la lubricación del grupo suministrador puede comprarse en los centros de asistencia autorizados.

Lavar el grupo con agua tibia

¡ATENCIÓN! No lavar el grupo erogador con detergentes que pudieran afectar a su funcionamiento. No lavarlo en lavavajillas.



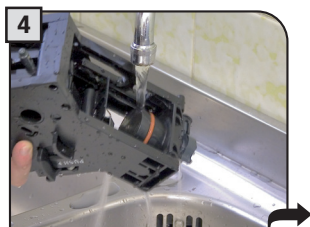
Presionar para abrir la puerta de servicio.



Presionar el botón PUSH para extraer el grupo erogador.



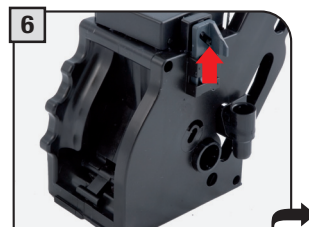
Lavar el grupo erogador eliminando los residuos de café.



Lavar el filtro superior con agua corriente.



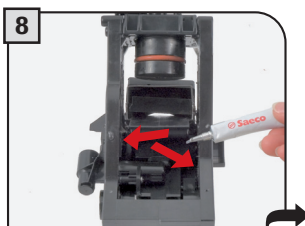
Asegurarse de que el grupo esté en posición de reposo; los dos triángulos de referencia deben coincidir.



Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta. El gancho que se muestra tiene que estar en la posición correcta; para comprobarlo presionar el botón "PUSH".



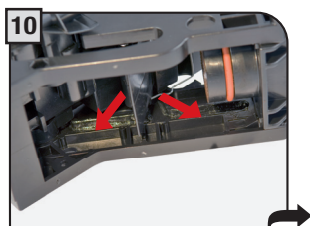
Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta.



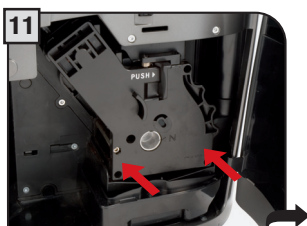
Lubricar las guías del grupo, usando sólo la grasa que se suministra con la máquina.



Extender la grasa de manera uniforme.



Extender la grasa de manera uniforme.



¡Volver a montar el grupo sin presionar el botón PUSH!



Cerrar la puerta de servicio e introducir el cajón de recogida de posos.

MANTENIMIENTO MUELAS

Las muelas necesitan una pequeña regulación una vez pasados varios ciclos de molido (aproximadamente 2000) para garantizar la erogación de un café siempre óptimo.

¡ATENCIÓN!

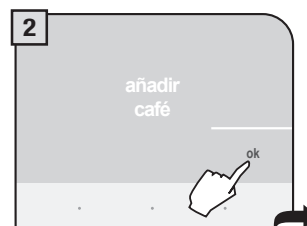
Se aconseja realizar esta operación con mucho cuidado; sólo un usuario experto puede realizarla. El tornillo podría caerse en el molinillo de café; de ocurrir, recuperar el tornillo antes de poner en servicio la máquina; para evitar este inconveniente, proteger el orificio del molinillo de café con un paño.

El paso está señalado por una indicación en el contenedor de café; referirse a dicha indicación cuando se realiza la regulación.

VACIAR EL CONTENEDOR DE CAFÉ EN GRANO.



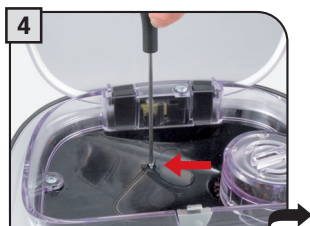
Pulsar y suministrar dos cafés.



Cuando se muestra la siguiente pantalla, pulsar "ok" y repetir a partir del punto (1) una sola vez.



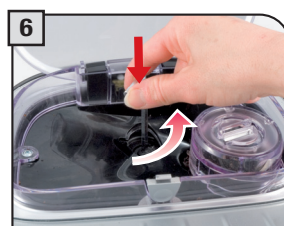
Una vez que se haya repetido el ciclo, apagar la máquina y desconectar el enchufe.



Aflojar el tornillo que mantiene cerrada la portezuela de servicio.



Quitar el tornillo y la portezuela.



Regular un paso.

Luego volver a colocar la portezuela y fijarla con el tornillo que se quitó antes.

MENSAJE GUÍA QUE APARECE

CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

apagar y encender la máquina para resolver el problema

Apagar y después de 30" volver a encender la máquina para restablecer el funcionamiento normal.

llamar a la asistencia

Problema que necesita la intervención del servicio de asistencia técnico.

introducir la cubeta de recogida

Introducir la cubeta de goteo que se encuentra debajo del grupo de café.

cerrar tapa contenedor café en grano

Cerrar la tapa del contenedor de café en grano para poder preparar la bebida.

añadir café premolido

Este mensaje guía al usuario cuando ha seleccionado utilizar café molido.

introducir grupo de café

Introducir el grupo de café en su alojamiento.

introducir el cajón de recogida de posos

Introducir el cajón de recogida de posos.

paro x caj. posos lleno

Extraer el cajón de recogida de posos y vaciar los posos en un contenedor adecuado.

Nota: el cajón de recogida de posos se debe vaciar sólo cuando la máquina lo pide y con la máquina encendida. El vaciado del cajón con la máquina apagada no permite que la máquina registre el vaciado.

cerrar la puerta lateral

Para que la máquina pueda funcionar se debe cerrar la puerta lateral.

llenar el depósito del agua

Se debe extraer el depósito y llenarlo con agua potable fresca.

vaciar la cubeta de recogida colocada bajo el grupo de café

Abrir la puerta lateral y vaciar la cubeta de goteo que se encuentra debajo del grupo de café.

introducir el contenedor de leche

Introducir el contenedor de leche en el compartimento indicado a tal efecto.

cargar circuito

Pulsar sobre la pantalla para proceder a la carga manual del circuito de agua. La máquina efectúa una prueba automática de carga del circuito; si esta prueba no da los resultados esperados entonces se debe proceder de forma manual, como se ha explicado.

carga circuito sin éxito

Contactar con el centro de asistencia (número verde) para pedir consejos sobre cómo resolver el problema.

el ciclo de descalcificación no se ha realizado correctamente

Repetir la operación como se describe en la sección correspondiente.

enjuague leche

ver pág. 13 y pág. 27

limpieza leche

ver pág. 13 y pág. 28

MENSAJE GUÍA QUE APARECE

cambiar el filtro del agua

CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

El filtro de agua se debe cambiar en los siguientes casos:
1. se han suministrado 60 litros de agua;
2. han pasado 60 días desde su instalación;
3. han pasado 20 días en los que la máquina no se ha utilizado.

Nota: este mensaje aparece sólo si se ha activado el filtro en el menú (ver pág.19).

el ciclo de limpieza no se ha realizado correctamente

Repetir la operación como se describe en la sección correspondiente.

introducir el contenedor de la leche con capuchinador

Introducir el cappuccinatore en el contenedor de leche. Sin el cappuccinatore no se puede preparar ninguna bebida con leche.

cerrar el cajón del contenedor de la leche.

Cerrar el contenedor de leche para suministrar el producto.

enjuagar el depósito de la leche

El usuario debe lavar el contenedor de leche después de haberlo utilizado.

descalcificar la máquina

Se debe realizar un ciclo de descalcificación de los circuitos internos de la máquina.

ahorro energía

Pulsar la tecla "activar"

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	Véase placa en el aparato
Potencia nominal	Véase placa en el aparato
Alimentación	Véase placa en el aparato
Material cuerpo	Plástico
Dimensiones (a x a x p)	355 x 380 x 460 mm
Peso	14 Kg
Longitud del cable	1200 mm
Panel de mandos	Frontal (Digital)
Depósito de agua	2 litros - Extraíble
Contenedor de leche	0,400 litros - Extraíble
Capacidad del contenedor de café	350 gramos de café en grano
Presión de la bomba	15 bar
Caldera	Acero inoxidable
Molinillo de café	Con muelas de cerámica
Dispositivo de seguridad presión	Válvulas de seguridad presión caldera
Dispositivo de seguridad temperaturas	Termostatos y termofusibles caldera

Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.
Máquina conforme con la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92), relativa a la eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

SOS EN CASO DE EMERGENCIA

Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación.



UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE EL APARATO

- En un lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente y para montar leche.
- Para empleo doméstico.
- El aparato no está diseñado para que lo usen personas (incluidos los niños) con reducidas capacidades físicas, mentales o sensoriales o con experiencia y/o competencias insuficientes, a no ser que lo utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les enseñe a usarlo.



PRECAUCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

- Para evitar peligros no se debe utilizar la máquina con objetivos diferentes de los indicados arriba.
- No introducir en los contenedores sustancias diferentes de las indicadas en el manual de instrucciones.
- Durante el llenado de los contenedores es obligatorio cerrar los contenedores cercanos.
- Llenar el depósito sólo con agua potable fresca: el agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina.
- No utilizar agua carbonatada.
- Está prohibido introducir los dedos o materiales diferentes del café en grano en el molinillo de café.
- Antes de trabajar en el interior del molinillo de café se debe apagar la máquina mediante el interruptor general y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No introducir café soluble ni en grano en el contenedor de café molido.
- La máquina se controla sólo haciendo pasar un dedo de la mano sobre el display touch-screen.



CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN

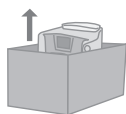
La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada en conformidad con las normas de seguridad vigentes en el país del usuario.

La toma, a la cual se conecte la máquina, debe:

- ser adecuada para el tipo de enchufe instalado en la máquina;
- ser adecuada para cumplir con los datos de la placa ubicada en la base de la máquina.
- estar conectada a una eficiente instalación de toma de tierra.

El cable de alimentación no debe:

- entrar en contacto con ningún tipo de líquido; riesgo de descarga eléctrica y/o incendio;
- ser aplastado y/o entrar en contacto con superficies cortantes;
- utilizarse para arrastrar la máquina;
- usarse si está dañado;
- tocarse con las manos humedecidas o mojadas;
- estar enredado cuando la máquina está funcionando.
- ser alterado.



INSTALACIÓN

- Seleccionar un plano de apoyo bien nivelado (no debe superar los 2° de inclinación), sólido y bien fijo.
- No instalar la máquina en lugares en que puede que se usen chorros de agua.
- Temperatura óptima de funcionamiento: de 10°C a 40°C
- Humedad máxima: 90%.
- El lugar debe estar bien iluminado, ventilado, higiénico y se debe llegar fácilmente a la toma de corriente.
- ¡No colocar la máquina sobre superficies incandescentes!
- Situarla a más de 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No usar la máquina en ambientes que puedan alcanzar temperaturas iguales y/o inferiores a 0°C; en caso de que la máquina haya alcanzado dichas condiciones se recomienda contactar con un centro de asistencia para que inspeccione la máquina y compruebe su seguridad.
- No usar la máquina en proximidad de sustancias inflamables y/o explosivas;
- Queda prohibido el uso de la máquina en atmósfera explosiva, agresiva o con alta concentración de polvos y sustancias oleosas en suspensión;
- No instalar la máquina encima de otros aparatos.



PELIGROS

- Mantener fuera del alcance de los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- El aparato es peligroso para los niños. Si se deja solo se debe desconectar de la toma de alimentación.
- No dejar al alcance de los niños los materiales usados para empaquetar la máquina.
- No dirigir contra si mismo ni contra los demás el chorro de vapor sobrecalentado o de agua caliente: riesgo de quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas del aparato (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos y los pies mojados, no extraerlo de la toma tirando el cable.
- Apagar el aparato antes de abrir la portezuela de servicio. ¡Peligro de quemaduras al contacto con agua caliente, vapor y la boquilla de agua caliente.



AVERÍAS

- No utilizar el aparato en caso de avería comprobada o si se sospecha una avería, por ejemplo después de la caída de la máquina.
- Las reparaciones necesarias las debe efectuar el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar un aparato que tenga el cable de alimentación defectuoso. Si el cable de alimentación está dañado, solicitar al fabricante o al servicio de asistencia clientes la sustitución del mismo. (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar el aparato antes de abrir la portezuela de servicio. ¡Peligro de quemaduras!



LIMPIEZA / DESCALCIFICACIÓN

- Para limpiar el circuito de la leche utilizar sólo el detergente en polvo aconsejado y suministrado con la máquina. Observar atentamente las advertencias de seguridad indicadas en el envase.
- Para limpiar el circuito del café utilizar sólo el detergente en pastillas aconsejado y suministrado con la máquina. Observar atentamente las advertencias de seguridad indicadas en el envase.
- Antes de limpiar la máquina es indispensable poner el interruptor general en APAGADO (0); desconectar el enchufe de la toma de alimentación y esperar a que la máquina se enfríe.
- Evitar mojar el aparato o sumergirlo en agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos tradicionales ni de microondas.
- El aparato y sus componentes se deben limpiar y lavar después de un período de inutilización del aparato.



PIEZAS DE REPUESTO

Por razones de seguridad se deben utilizar solamente piezas de repuesto y accesorios originales.



ELIMINACIÓN

Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar.

Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje.

Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



ANTIINCENDIO

En caso de incendio usar extintores de anhídrido carbónico (CO₂). No usar agua ni extintores de polvo.

INFORMACIÓN ADICIONAL PARA EL USO CORRECTO DEL FILTRO INTENZA

Para utilizar correctamente el filtro de agua Intenza, se recomienda respetar las siguientes instrucciones:

1. Guardar el filtro de agua en un lugar fresco protegiéndolo de la luz solar; la temperatura ambiente debe estar comprendida entre +1°C y +50°C.
2. Leer atentamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad que acompañan cada filtro.
3. Guardar las instrucciones que acompañan el filtro junto con el manual.
4. Estas instrucciones completan las instrucciones contenidas en el manual, ya que tratan específicamente sobre la aplicación del filtro a la máquina.

ÍNDICE

PRECAUÇÕES IMPORTANTES.....	2
APARELHO	4
ACESSÓRIOS	4
INSTALAÇÃO	5
LIGAÇÃO DA MÁQUINA	5
CARREGAMENTO MANUAL DO CIRCUITO HÍDRICO	6
PROGRAMAR O IDIOMA E O RELÓGIO.....	6
FILTRO ÁGUA INTENZA	7
VISOR	8
INDICAÇÃO DO AROMA CAFÉ	8
PROGRAMAÇÕES	9
CONSISTÊNCIA DO CAFÉ	9
AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA	9
ENCHIMENTO DEPÓSITO DE LEITE	9
DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO	10
EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO	10
DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO.....	11
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE.....	12
LEITE COM CAFÉ	12
GAROTO	14
CAPPUCCINO	14
DISTRIBUIÇÃO DE LEITE QUENTE	15
PROGRAMAÇÃO BEBIDA	15
MENU DE PROGRAMAÇÃO BEBIDA	15
PROGRAMAÇÃO EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO	15
PROGRAMAÇÃO BEBIDAS COM LEITE.....	16
PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA	18
PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA	18
MENU “IDIOMA”	19
MENU “ILUMINAÇÃO CHÁVENAS”	19
MENU “FILTRO ÁGUA”	19
MENU “DUREZA ÁGUA” - INTENZA AROMA SYSTEM	20
MENU “ENXAGÜE”	20
MENU “PLACA AQUECEDORAS DE CHÁVENAS”	21
MENU “TONS E ALARMES ACÚSTICOS”	21
MENU “VISOR”	21

PROGRAMAÇÕES DAS BEBIDAS	22
PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ.....	22
PROGRAMAÇÃO “AROMA” PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ.....	23
PROGRAMAÇÃO “PRÉ-INFUSÃO” (SÓ EM BEBIDAS COM CAFÉ).....	23
FUNÇÕES ADICIONAIS	24
FUNÇÃO “CAFÉ DO MUNDO”	24
FUNÇÃO “DEMO”	26
FUNÇÃO “CONTADORES PRODUTOS”	26
MANUTENÇÃO.....	27
CICLO DE ENXAGÜE CIRCUITOS LEITE	27
CICLO LAVAGEM CIRCUITOS LEITE.....	28
CICLO LIMPEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLO DE LAVAGEM DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO)	31
BLOQUEIO VISOR	31
DESCALCIFICAÇÃO.....	32
PROGRAMAÇÕES DO RELÓGIO.....	34
ACERTO DA HORA	34
PROGRAMAÇÃO RELÓGIO	35
PROGRAMAÇÃO POUPANÇA ENERGIA	37
ESPECIAIS	38
APAGAR TODAS AS PROGRAMAÇÕES	38
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	39
MANUTENÇÃO DURANTE O FUNCIONAMENTO	39
LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA.....	39
LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO RECIPIENTE DE LEITE	40
LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO	42
MANUTENÇÃO DAS MÓS	43
CÓDIGOS DE AVARIAS	44
DADOS TÉCNICOS	45
NORMAS DE SEGURANÇA.....	46

Durante a utilização de electrodomésticos, aconselha-se a tomar algumas precauções a fim de limitar o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou acidentes.

- Leia atentamente todas as instruções e informações indicadas neste manual e em qualquer outro folheto contido na embalagem antes de ligar ou utilizar a máquina de café expresso.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo da máquina na água ou noutro líquido a fim de evitar incêndios, choques eléctricos ou acidentes.
- Preste particular atenção ao utilizar a máquina de café expresso na presença de crianças.
- Tire a ficha da tomada se a máquina não for utilizada ou durante a limpeza. Deixe arrefecê-la antes de introduzir ou remover peças e antes de efectuar a sua limpeza.
- Não utilize a máquina com o cabo ou a ficha danificados ou em caso de avarias ou rupturas. Verifique ou conserte o aparelho no centro de assistência mais próximo.
- A utilização de acessórios não aconselhados pelo fabricante pode causar danos a objectos e pessoas.
- Não utilize a máquina de café expresso ao ar livre.
- Evite que o cabo prenda na mesa ou que toque em superfícies quentes.
- Ponha a máquina de café expresso longe de fontes de calor.
- Certifique-se de que a máquina de café expresso tenha o interruptor geral sobre a posição “Desligado” antes de introduzir a ficha na tomada. Para desligá-la, posicione-a sobre “Desligado” e tire a ficha da tomada.
- Utilize a máquina unicamente para uso doméstico.
- Preste extrema atenção durante a utilização do vapor.

ADVERTÊNCIA

A máquina de café expresso foi realizada unicamente para uso doméstico. Qualquer intervenção de conserto e/ou assistência, exceptuado as operações de normal limpeza e manutenção, deverão ser executadas unicamente por um centro de assistência autorizado. Não mergulhe a máquina em água.

- Controle que a voltagem indicada na plaqueta corresponda àquela da instalação eléctrica da sua residência.
- Nunca utilize água morna ou quente para encher o depósito de água. Utilize apenas água fria.
- Não toque com as mãos nas partes quentes da máquina e no cabo de alimentação durante o funcionamento.
- Nunca utilize detergentes corrosivos para a limpeza ou ferramentas que arranham. É suficiente um pano macio humedecido com água.
- Para diminuir a formação de calcário, é aconselhável utilizar água mineral natural.
- Não utilize café caramelizado.

INSTRUÇÕES SOBRE O CABO ELÉCTRICO

- É fornecido um cabo eléctrico bastante curto para evitar enrolamentos ou que tropece nele.
- É possível utilizar, com muito cuidado, extensões.

Quando for utilizada uma extensão, certifique-se de que:

- a. a voltagem indicada na extensão corresponda à voltagem eléctrica do electrodoméstico;
 - b. esteja equipada com uma ficha de três pinos e com ligação à terra (se o cabo do electrodoméstico for deste tipo);
 - c. O cabo não prenda na mesa para evitar tropeçar nele.
- Não utilize tomadas múltiplas

GENERALIDADES

A máquina de café é indicada para a preparação de café expresso utilizando seja café em grãos seja café moído; está equipada com um dispositivo automático para a preparação de bebidas e com um grupo de distribuição de água quente.

O corpo da máquina, com design elegante, foi projectado para um uso doméstico e não é indicado para um funcionamento contínuo de tipo profissional.

Atenção: não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos ocorridos por:

- uso errado ou não conforme as finalidades previstas;
- consertos não efectuados nos centros de assistência autorizados;
- alteração do cabo de alimentação;
- alteração de qualquer componente da máquina;
- uso de peças sobresselentes e acessórios não originais;
- não descalcificação da máquina ou utilização com temperaturas inferiores a 0°C.

NESTES CASOS A GARANTIA PERDERÁ A SUA VALIDADE.

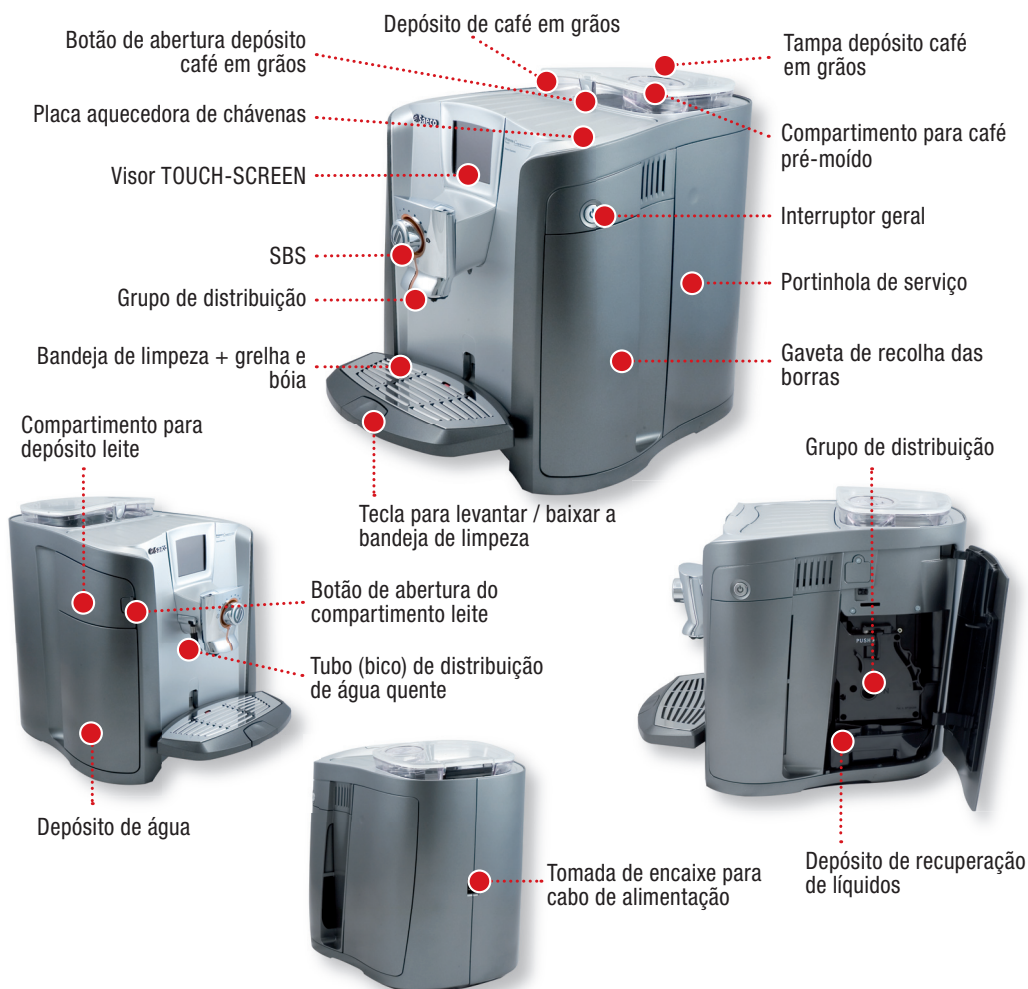


O TRIÂNGULO DE ADVERTÊNCIA INDICA TODAS AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO UTILIZADOR. SIGA ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INDICAÇÕES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES!

UTILIZAÇÃO DESTAS INSTRUÇÕES

Guarde estas instruções de uso em lugar seguro e coloque-as junto da máquina de café se por acaso uma outra pessoa precisar utilizá-la. Para mais informações ou em caso de problemas não tratados totalmente ou insuficientemente nas presentes instruções, contacte os Centros de Assistência Autorizados.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



ACESSÓRIOS



LIGAÇÃO DA MÁQUINA

Assegure-se que o interruptor geral não esteja pressionado.



Pressione o botão posicionado no depósito de café para abrir a tampa. Encha o recipiente com café em grãos.



Feche a tampa pressionando-a até o fundo.



Retire o reservatório da água. Aconselhamos que instale o filtro da água (veja pág. 7).



Encha o depósito com água fresca potável; nunca ultrapasse o nível máximo indicado no próprio depósito. Por fim recoloque o depósito.



Introduza a ficha na tomada posicionada na parte traseira da máquina, e a outra extremidade numa tomada de corrente apropriada (veja plaqueta dados).



Posicione um recipiente por baixo do bico de distribuição de água quente.



Pressione o interruptor geral uma vez para ligar a máquina. O aparelho efectuará autonomamente um diagnóstico das funções; este teste é realizado a cada ligação.

A máquina realizará automaticamente o carregamento do circuito hídrico.

A máquina está pronta para funcionar.

É possível que não aconteça a distribuição de água no copo. Isto não será considerada uma anomalia.

PARA AJUSTAR O GRAU DE DUREZA DA ÁGUA E PROGRAMAR O INTENZA AROMA SYSTEM VEJA «MENU DUREZA ÁGUA» PÁG. 20.

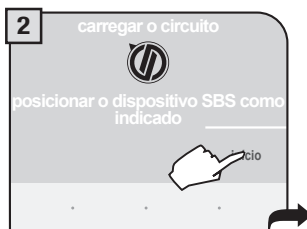
CARREGAMENTO MANUAL DO CIRCUITO HÍDRICO

Proceda com o carregamento manual do circuito hidráulico só quando aparecer o ecrã (2).
Obs.: antes de proceder certifique-se de que o reservatório de água está cheio.

Importante: antes de realizar o carregamento, posicione o SBS (veja pág.9) como indicado no visor.
Sucessivamente ajuste-o a seu gosto.



Posicione um recipiente por baixo do bico de água quente (é possível que não saia água do bico).



Pressione uma vez no visor; a máquina iniciará o ciclo de carregamento do circuito hídrico.



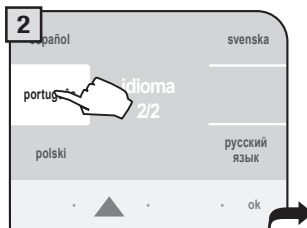
Depois de terminado o carregamento do circuito remova o recipiente. A máquina está pronta para funcionar.

PROGRAMAR O IDIOMA E O RELÓGIO

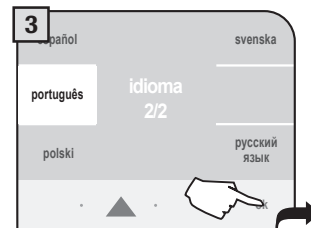
Ao ligar a máquina pela primeira vez será pedida a selecção do idioma desejado; isto permitirá adaptar os parâmetros das bebidas ao gosto do próprio País de utilização. Eis porque alguns idiomas estão diferenciados também por País.



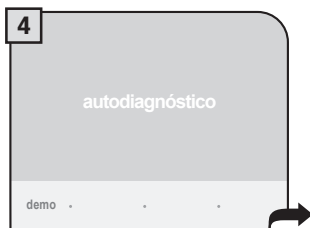
Selecione o idioma desejado. Pressione ▼ para os restantes idiomas.



Pressione para seleccionar o idioma desejado.



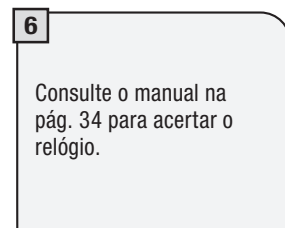
Pressione "ok".



A máquina começa a funcionar e mostra o menu com o idioma seleccionado.



Se desejar, ao pressionar a tecla, será possível activar a função "demo" (veja pág.26) sempre que a máquina efectuar o autodiagnóstico.



Consulte o manual na pág. 34 para acertar o relógio.

FILTRO ÁGUA INTENZA

Para melhorar a qualidade da água utilizada, garantindo ao mesmo tempo uma vida mais longa do aparelho, aconselhamos de instalar o filtro água. Depois da instalação proceda com o programa de activação do filtro (veja programação); deste modo a máquina avisa o utilizador quando o filtro deve ser substituído.

Tire o filtro da embalagem e mergulhe-o na posição vertical (com a abertura para cima) em água fria e pressione delicadamente os lados para que saiam as bolhas de ar.



Remova o filtro branco presente no reservatório, guarde-o num lugar seco protegido do pó.



Programar o Intenza Aroma System:
A = Água leve
B = Água neutra (padrão)
C = Água dura
Mais detalhes na pág.20



Introduza o filtro no encaixe no interior do depósito vazio (veja figura);
Pressione até o ponto de paragem.



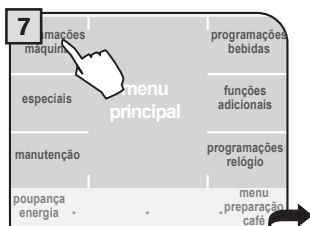
Encha o reservatório com água fresca potável e reintroduza-o na máquina.



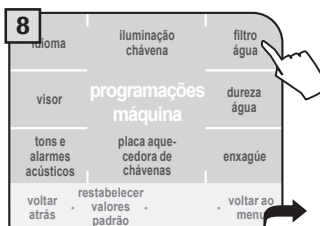
Posicione um recipiente por baixo do bico de distribuição de água quente.



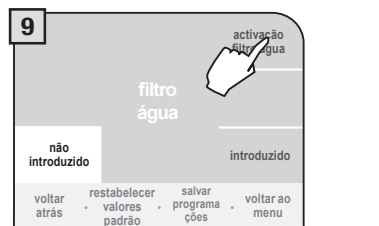
Pressione “menu programação”.



Pressione “programações máquina”.



Pressione “filtro água”.



Pressione “activação filtro água”.

A máquina efectua a activação do filtro água. Aguarde que o ciclo termine automaticamente. Quando o ciclo de activação termina, a máquina coloca-se no menu de selecção dos produtos. Não use a água obtida nesta fase.

NOTA: quando o filtro água não estiver presente, deve-se introduzir, no reservatório, o filtro branco removido no ponto 1.

É possível modificar a visualização do visor e escolher entre o “formato ícone” e o “formato texto”.

FORMATO ÍCONE

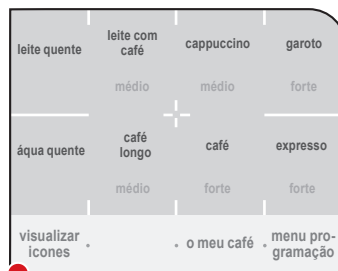


Vá para o menu
"formato texto"

Programação dos
produtos

Entre no menu de
programação

FORMATO TEXTO



Vá para o menu
"formato ícone"

- Para obter a bebida desejada, pressione o símbolo correspondente no visor. A máquina realizará automaticamente todas as operações necessárias.
- Para obter 2 chávenas, pressione consecutivamente 2 vezes o símbolo da bebida.



INDICAÇÃO DO AROMA CAFÉ

A intensidade da cor do ícone (válido só para bebidas com café) indica o aroma (ou seja a quantidade de café a moer) para a preparação da bebida. Maior será a quantidade de café a ser moído e mais forte será o café distribuído.



ligeiro

médio

forte

Quando a máquina for programada para utilizar o café pré-moído ou quando um produto for personalizado, o ícone será visualizado de forma diferente e/ou será marcado por um asterisco (consulte os parágrafos para a programação das bebidas).



pré-moído



personalização

CONSISTÊNCIA DO CAFÉ

O dispositivo SBS foi realizado de propósito para dar ao café a consistência e a intensidade de gosto desejada. Com uma simples rotação do botão será possível adaptar o carácter do café a seu gosto.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para programar a consistência do café distribuído. O ajuste pode ser efectuado também durante a distribuição do café. Este ajuste tem um efeito imediato na distribuição seleccionada.



AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA

Ajuste a bandeja de limpeza antes de distribuir os produtos.



Bandeja de limpeza ajustável em altura.

Para levantar, pressione levemente a parte inferior da tecla, para baixar pressione levemente a parte superior da tecla; quando alcançar a altura desejada, solte a tecla.

Nota: na Bandeja de limpeza está presente uma bóia vermelha; quando a bóia estiver para cima será preciso esvaziar e lavar a bandeja.

ENCHIMENTO DEPÓSITO DE LEITE

Apenas o recipiente com o cappuccinatore deve ser enchido antes de preparar todas as bebidas com o leite. Não utilize o leite depois da sua data de validade. **(Importante! Consulte a manutenção e limpeza do cappuccinatore na pág. 40).**



1
Abra o compartimento do leite pressionando o botão e retire o recipiente.



2
Tire a tampa e deite nele o leite. **NÃO ULTRAPASSE O NÍVEL MÁXIMO** indicado na figura.



3
Feche-o e volte a posicioná-lo na sede apropriada, assegurando-se de fechar com cuidado o compartimento.

A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ, DE ÁGUA QUENTE E DE LEITE PODE SER INTERROMPIDA A QUALQUER MOMENTO PRESSIONANDO NOVAMENTE A TECLA “PARAR DISTRIBUIÇÃO...”



O LEITE DISTRIBUÍDO PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: PERIGO DE QUEIMADURAS. NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.

O LEITE UTILIZADO DEVE SER CONSERVADO CORRECTAMENTE. NÃO O UTILIZE APÓS A DATA DE VALIDADE INDICADA NA EMBALAGEM.

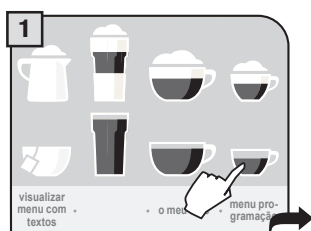
Certifique-se de que todos os depósitos estejam limpos; para realizar esta operação siga as instruções do capítulo “Limpeza e manutenção” (veja pág. 39)

QUANDO TERMINAR A PREPARAÇÃO DAS BEBIDAS COM LEITE, SERÁ NECESSÁRIO LAVAR O DEPÓSITO E OS CIRCUITOS DA MÁQUINA.

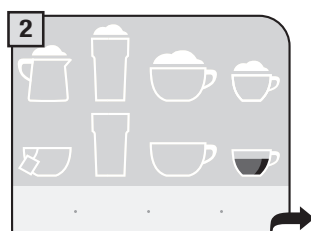
Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribuirá metade da quantidade seleccionada e interromperá brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café. A distribuição de café será reiniciada em seguida e terminada. Se escolher uma bebida com leite a máquina dirigirá automaticamente a distribuição de leite. Se for interrompida a distribuição do primeiro café, o segundo não será distribuído.

EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO

Este processo mostra como distribuir um expresso. Para distribuir um outro tipo de café pressione o respectivo ícone. Utilize chávenas apropriadas para o café não sair.



Escolha o produto e pressione o ícone correspondente no visor; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



A distribuição da bebida seleccionada terá início.

A máquina terminará a distribuição de café automaticamente de acordo com as quantidades programadas na fábrica. É possível personalizar as quantidades, veja pág.15.

Se quiser interromper o ciclo de distribuição, pressione a tecla “parar distribuição de café”.

DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO

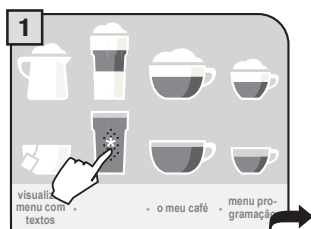
O café pré-moído deve ser deitado no compartimento apropriado posicionado ao lado do depósito de café em grãos. Deite apenas café para máquinas de café expresso moído e nunca café em grãos ou solúvel. (veja capítulo “Programação bebida” pág. 15)

ATENÇÃO: QUANDO DESEJAR DISTRIBUIR APENAS UM PRODUTO COM CAFÉ PRÉ-MOÍDO DEITE NO COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.



INTRODUZA SÓ UM MEDIDOR DE CAFÉ MOÍDO POR CADA VEZ. NÃO É POSSÍVEL DISTRIBUIR DOIS CAFÉS AO MESMO TEMPO.

No exemplo abaixo indicado foi decidido distribuir o café longo utilizando café pré-moído. A escolha personalizada de utilizar o café pré-moído é visualizada no visor através do asterisco posicionado na bebida pré-escolhida.



Pressione a respectiva tecla e aparecerá no visor:



O visor lembrará ao utilizador de deitar o café moído no compartimento apropriado.



Deite café moído no compartimento apropriado utilizando o medidor fornecido.



Pressione a tecla “iniciar” para iniciar a distribuição.



A distribuição terá início.

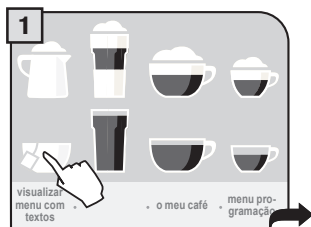
Nota:

- Após 1 minuto desde o aparecimento da visualização (2), se não iniciar a distribuição, a máquina regressará ao menu principal e descarregará o eventual café introduzido na gaveta de recolha das borras;
- Se o café pré-moído não for deitado no compartimento, acontecerá apenas a distribuição de água;
- Se adicionar 2 ou mais medidores de café, a máquina não distribuirá o produto e o café deitado será descarregado na gaveta de recolha das borras.

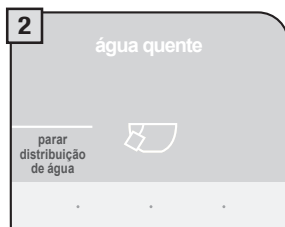
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE



NO INÍCIO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O BICO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.



Pressione uma vez o ícone correspondente à água quente.



A distribuição de água terá início.

Para distribuir mais uma chávena de leite, repita a operação.

LEITE COM CAFÉ

PARA UMA DISTRIBUIÇÃO ÓPTIMA DO LEITE, CONSULTE AS INDICAÇÕES DESCRITAS NA PÁG. 40

Encha o depósito de leite



Escolha o produto e pressione o ícone correspondente no visor; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



Quando o moinho de café terminar, a máquina distribuirá automaticamente a quantidade de leite quente programada.



Depois de terminada a distribuição de leite, a máquina preparará automaticamente o café.



Sucessivamente a máquina permitirá, quando desejado, distribuir uma quantidade adicional de leite. Esta opção fica activa durante cerca de 2 segundos; para activá-la pressione a tecla "adicionar leite".



A máquina propõe a limpeza dos circuitos do leite; a tecla piscará. Pressione "enxagúe leite" para realizar a limpeza dos circuitos internos.

Neste caso o utilizador poderá continuar a preparação dos restantes produtos e a máquina deixará activo o aviso de enxágue dos circuitos do leite.

Depois de 20 minutos de inactividade, a máquina obrigará o utilizador a realizar um ciclo de enxágue como descrito no item 7; e a máquina for desligada imediatamente de ter distribuído um produto com leite, durante a ligação seguinte a máquina obrigará o utilizador a realizar o ciclo de enxágue dos circuitos do leite.

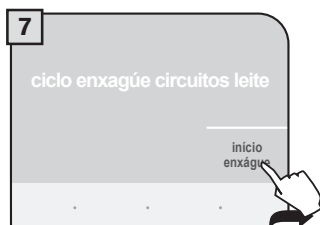
Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

- 1 tenha sido posicionado um depósito de dimensões adequadas por baixo do grupo de distribuição;
- 2 o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

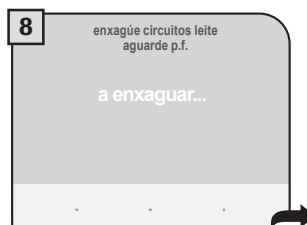


Depois de 14 dias desde a primeira distribuição de uma bebida à base de leite, aparecerá a mensagem “limpeza leite”; aconselha-se a realizar a lavagem dos circuitos do leite como descrito na pág.28.

Depois de passados mais 7 dias, a máquina bloqueará apenas a distribuição de produtos com o leite e deverá obrigatoriamente ser realizada a lavagem dos circuitos do leite; durante esta fase será possível distribuir de qualquer maneira café e água quente.



Para realizar o enxágue pressione “início enxágue”.



Aguarde o ciclo terminar. A máquina regressará após ao menu principal.



Retire o recipiente e coloque-o no frigorífico se contiver leite residual.

ESTE PROCEDIMENTO TEM DE SER REALIZADO PARA TODOS OS PRODUTOS COM LEITE! DEPOIS DO USO REMOVA SEMPRE O RECIPIENTE COM O LEITE E COLOQUE-O NO FRIGORÍFICO SE CONTIVER LEITE RESIDUAL.



Depois de realizado o ciclo de enxágue, a máquina avisa o utilizador para remover o recipiente com o leite residual mediante a mensagem “remover leite”.

REMOVA O RECIPIENTE DE LEITE SÓ COM A MÁQUINA ACESA.

O RECIPIENTE PODE SER CONSERVADO NA MÁQUINA SÓ SE FOR LAVADO COM ÁGUA POTÁVEL E NÃO CONTIVER LEITE (VEJA PÁG. 40).

GAROTO

Encha o depósito de leite



Pressione o ícone; uma vez para 1 chávena e duas vezes para 2 chávenas.



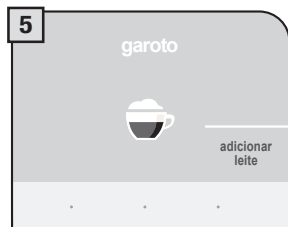
A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada



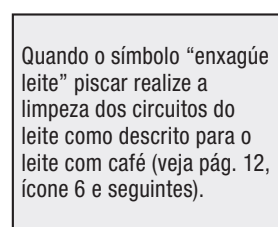
Iniciará a distribuição de garoto.



Depois de terminada a distribuição de café, a máquina preparará automaticamente o leite quente.



Pressione «adicionar leite» para distribuir, se desejado, uma quantidade adicional de leite.



Quando o símbolo “enxágue leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

CAPPUCCINO

Encha o depósito de leite



Pressione o ícone; uma vez para 1 chávena e duas vezes para duas chávenas.



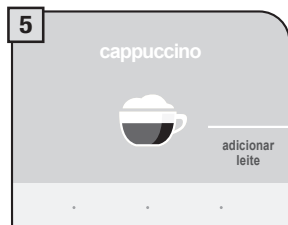
A máquina iniciará a moagem da quantidade de café programada.



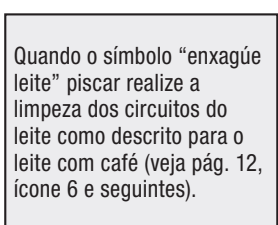
Depois de terminada a moagem, a máquina distribuirá a quantidade de leite quente programada.



Depois de terminada a distribuição de leite, a máquina preparará automaticamente o café.



Sucessivamente a máquina permitirá, quando desejado, distribuir uma quantidade adicional de leite. Esta opção fica activa durante cerca de 2 segundos; para activá-la pressione a tecla “adicionar leite”.



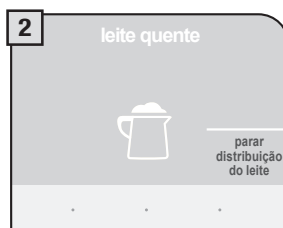
Quando o símbolo “enxágue leite” piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

DISTRIBUIÇÃO DE LEITE QUENTE

Encha o depósito de leite



Pressione uma vez o ícone correspondente ao leite quente



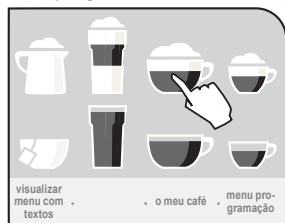
Iniciará a distribuição de leite quente

Para distribuir mais uma chávena de leite, repita a operação. Quando o símbolo "enxagúe leite" piscar realize a limpeza dos circuitos do leite como descrito para o leite com café (veja pág. 12, ícone 6 e seguintes).

MENU DE PROGRAMAÇÃO BEBIDA

Qualquer bebida pode ser programada a seu gosto. A personalização é evidenciada no visor através do aparecimento de um asterisco.

Para programar a bebida desejada:



Mantenha pressionada durante dois segundos a tecla da bebida

ou

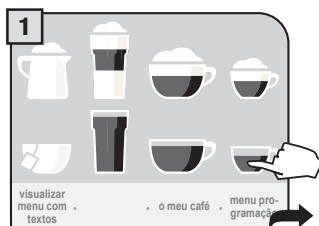


Pressione a tecla "o meu café" e dentro de dois segundos pressione a tecla da bebida

Quando for personalizado um produto, será possível distribuir só aquele tipo de bebida; para alterar as quantidades de leite/café, será preciso realizar uma nova personalização ou um reset da personalização.

PROGRAMAÇÃO EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO

Nesta fase é possível:



Entre no menu da bebida a personalizar mantendo pressionada a tecla durante dois segundos.

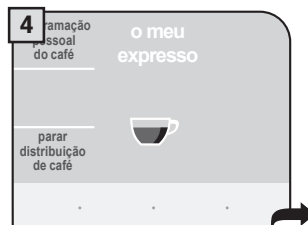


Ao seleccionar uma quantidade diferente de café, o aroma da bebida será variado.



Ao pressionar **iniciar!**, a máquina preparar-se-á para distribuir o café.

Ao pressionar a tecla **iniciar!**, o ciclo de distribuição deverá obrigatoriamente terminar,



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição de café, de acordo com as programações padrão.



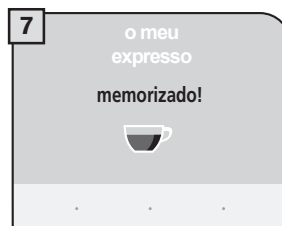
Para distribuir uma quantidade de café superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione "programação pessoal do café" antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade, pressione "parar distribuição de café"

A distribuição pode ser interrompida só pressionando "parar distribuição de café". Se não for pressionada a tecla poderá acontecer a saída de café da chávina.



Depois de concluída a distribuição, pressione "salvar programações" dentro de cinco segundos.

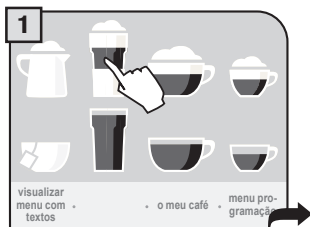
Se não for pressionada a tecla "salvar programações" a máquina voltará ao menu principal e as programações pessoais não serão memorizadas.



Aparecerá no visor a confirmação da memorização, a máquina voltará automaticamente ao menu principal.

PROGRAMAÇÃO BEBIDAS COM LEITE

Encha o depósito de leite



Entre no menu da bebida a personalizar mantendo pressionada a tecla durante dois segundos.

Nesta fase é possível:



seleccionar a quantidade de café a moer. (aroma)

voltar à visualização anterior

restabelecer as programações de fábrica

salvar as programações

seleccionar a utilização de café pré-moído, para a preparação seguinte



Ao pressionar a tecla **iniciar!** o ciclo de distribuição deverá obrigatoriamente terminar,

Ao pressionar **iniciar!**, a máquina preparar-se-á para distribuir a bebida.



A distribuição pode ser interrompida só pressionando "parar distribuição do leite". Se não for pressionada a tecla, poderá acontecer a saída de leite da chávina.

Para distribuir uma quantidade de leite superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione "programação pessoal leite" antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade, pressione "parar distribuição do leite"



A distribuição pode ser interrompida só pressionando "parar distribuição de café". Se não for pressionada a tecla poderá acontecer a saída de café da chávina.

Para distribuir uma quantidade de café superior àquela pré-ajustada pelo fabricante, pressione "programação pessoal do café" antes da distribuição em curso terminar. Depois de alcançada a quantidade desejada, pressione "parar distribuição de café"

Se não for pressionada a tecla "salvar programações" a máquina voltará ao menu principal e as programações pessoais não serão memorizadas.



Aparecerá no visor a confirmação da memorização, a máquina voltará automaticamente ao menu principal.



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição do leite, de acordo com as programações padrões.



A máquina iniciará e terminará automaticamente a distribuição de café, de acordo com as programações padrões.



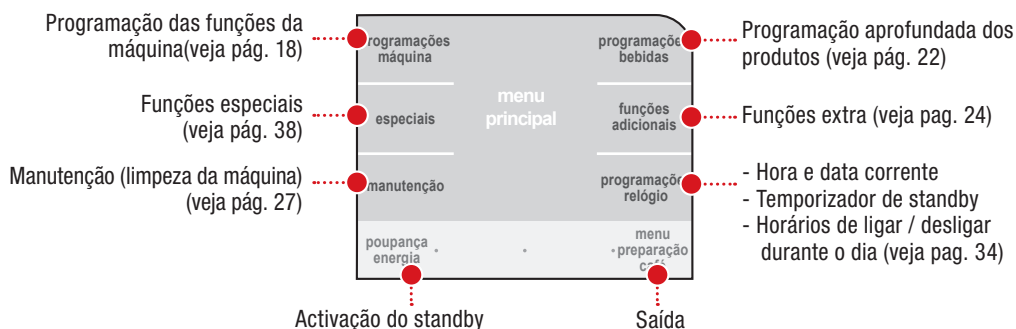
Depois de concluída a distribuição, pressione "salvar programações" dentro de cinco segundos.

Algumas funções da máquina podem ser programadas para personalizar o funcionamento dela de acordo com as próprias exigências.



Pressione a tecla “menu programação”.

Será possível entrar no menu de programação:

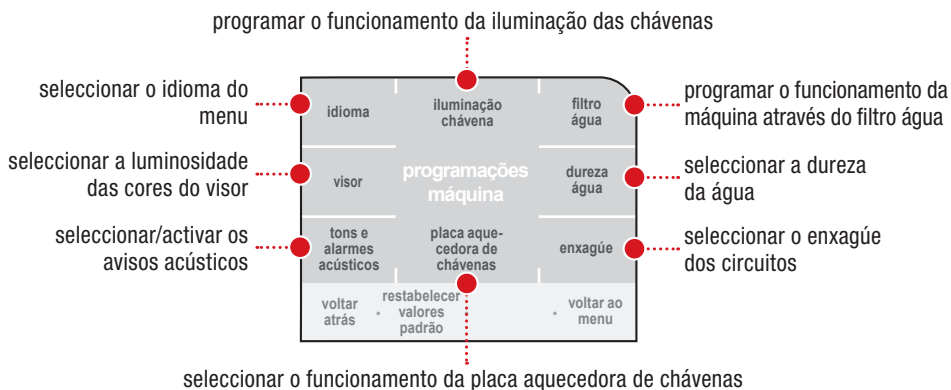


Depois de programados todos os menus seguintes, pressione

- “voltar atrás” para regressar à visualização anterior
- “restabelecer valores padrão” para restabelecer os valores iniciais
- “salvar programações” para gravar as programações
- “voltar ao menu” para regressar ao menu principal

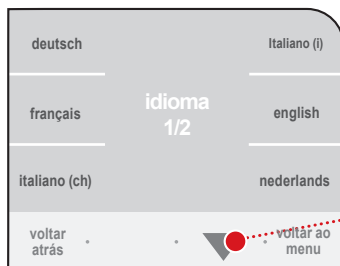
PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA

Quando for seleccionado o menu das programações da máquina aparecerá a visualização seguinte. Aqui será possível:



MENU “IDIOMA”

Para mudar o idioma do visor.



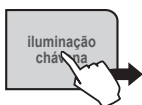
Esta função foi descrita no começo do manual. A programação é fundamental para a correcta programação dos parâmetros da máquina de acordo com o país de uso.

Com esta tecla visualiza-se a página seguinte onde se encontram as restantes opções

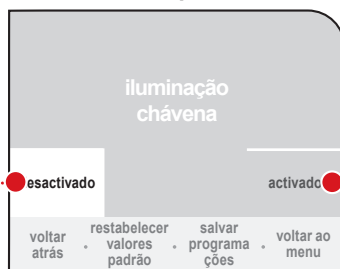


MENU “ILUMINAÇÃO CHÁVENAS”

Esta função permite activar/desactivar a iluminação da zona de distribuição.



Neste menu será possível:



apagar a iluminação.

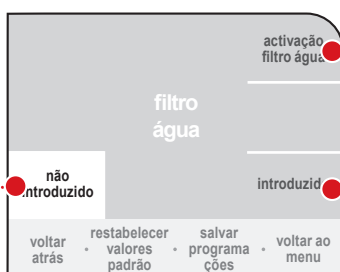
acender a iluminação.

MENU «FILTRO ÁGUA»

O filtro água purifica a água e permite saborear todo o aroma do café.



Neste menu será possível:



programar a máquina para funcionar sem o filtro água.

prosseguir com a activação (lavagem) do filtro (veja pág.7). Depois de activada, será activada a opção «introduzido».

programar a máquina para funcionar com o filtro água.

Nota:

- Pressione “activação filtro água” todas as vezes que se instala um filtro novo.
- Pressione “não introduzido” quando não se usa o filtro água.
- Pressione “introduzido” quando se usa o filtro água. Esta função é activada mesmo depois de ter pressionado a tecla “activação filtro água”.

MENU «DUREZA ÁGUA» - INTENZA AROMA SYSTEM

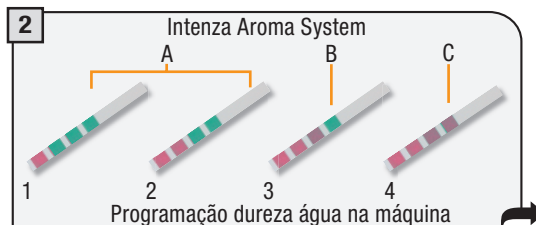
Graças à função “Dureza da água” pode adaptar a sua máquina e o filtro Intenza ao grau de dureza da água que utiliza, deste modo a máquina irá pedir-lhe que efectue a descalcificação no momento exacto.

A dureza da água no filtro água Intenza exprime-se na escala de A a C.

A dureza da água na máquina exprime-se na escala de 1 a 4.



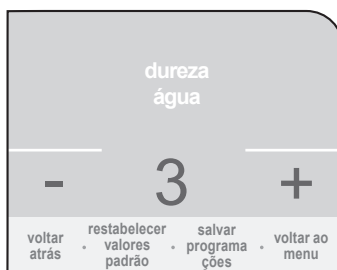
Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel para os testes de dureza da água, presente no welcome pack.



Verifique o valor no teste de dureza da água.

A medição é válida para programar correctamente o Intenza Aroma System (veja pág.7). As correspondências estão descritas na parte superior.

Pressione a tecla “dureza água”.



O teste pode ser utilizado apenas para uma medição.

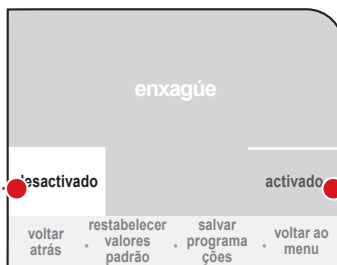
Programa a dureza da água na máquina pressionando + ou -

MENU “ENXAGÜE”

Para limpar os condutos internos de distribuição do café, a fim de garantir que a distribuição das bebidas seja realizada só com água fresca.



Neste menu será possível:



desactivar o enxágüe

desactivado

activar o enxágüe

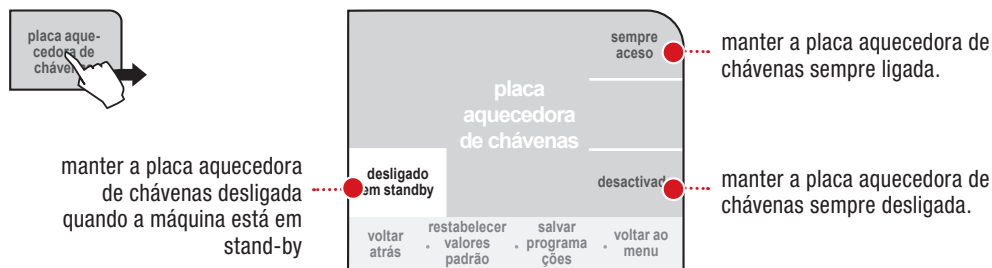
activado

Nota: este enxágüe será realizado a cada ligação da máquina após o arrefecimento dela.

MENU “PLACA AQUECEDORAS DE CHÁVENAS”

Para activar a placa aquecedora de chávenas posicionada na parte superior da máquina.

Neste menu será possível:



MENU “TONS E ALARMES ACÚSTICOS”

Para activar/desactivar os avisos acústicos da máquina. Ao pressionar a tecla será modificado imediatamente o seu estado.

Neste menu será possível:

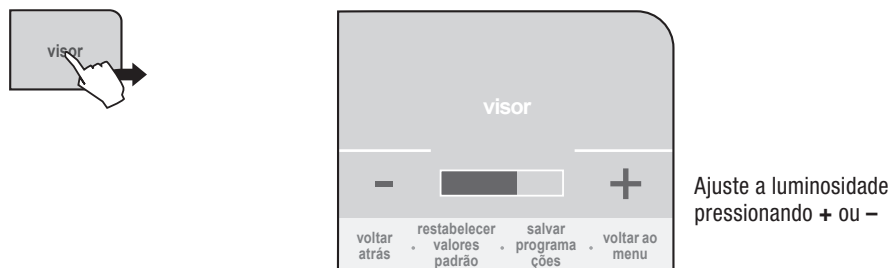


Nota: normalmente os avisos acústicos são subdivididos da forma seguinte:

- Aviso contínuo longo para sinalizar uma anomalia da máquina;
- Aviso breve para a pressão de uma tecla e para avisar que a máquina está pronta para funcionar;
- Aviso intermitente para sinalizar a necessidade de uma intervenção de limpeza.

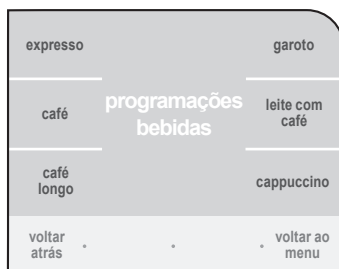
MENU “VISOR”

Para programar a correcta luminosidade das cores do visor. Pressione a tecla “visor”.

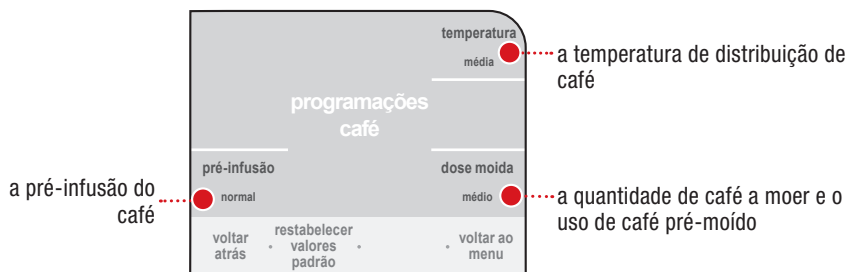


PROGRAMAÇÕES DAS BEBIDAS

Para programar os parâmetros gerais de distribuição das diferentes bebidas que contêm café. Pressione a tecla “programações bebidas” no menu principal.



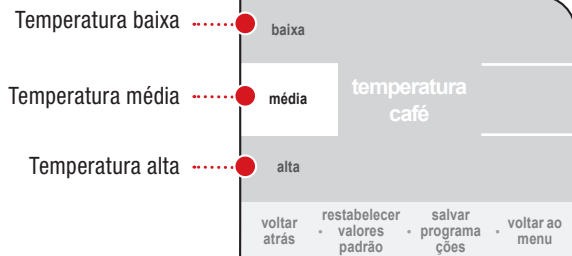
Ao seleccionar cada produto será possível programar:



O estado corrente de programação está indicado em correspondência de cada parâmetro

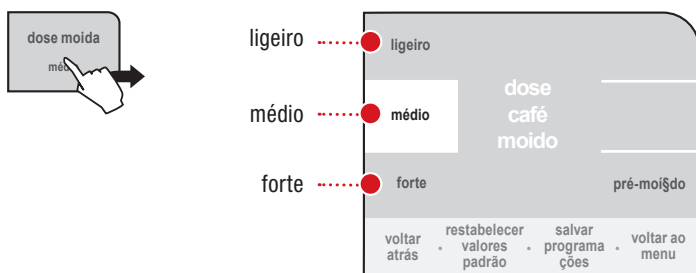
PROGRAMAÇÃO DA TEMPERATURA PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Para programar a temperatura para a preparação do café. Pressione a tecla “temperatura” e selecione a temperatura desejada.



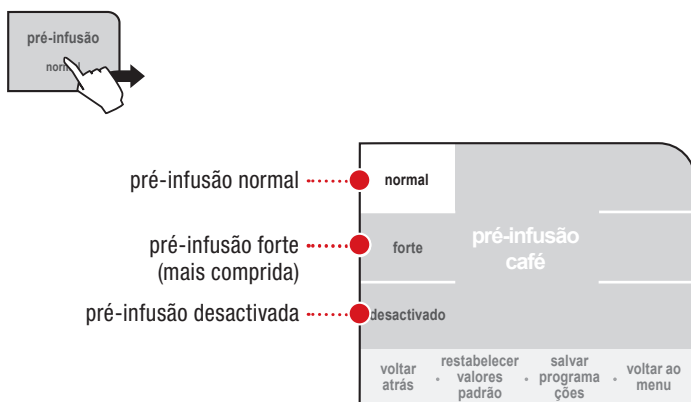
PROGRAMAÇÃO “AROMA” PARA A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ

Para programar o “Aroma”, quer dizer a quantidade de café a moer e seleccionar o uso de café pré-moído. Poderá saborear a sua bebida com a quantidade de café desejada ou poderá prepará-la com o café descafeinado utilizando a função “pré-moído”.



PROGRAMAÇÃO “PRÉ-INFUSÃO” (SÓ EM BEBIDAS COM CAFÉ)

Para programar a pré-infusão: o café é levemente humedecido antes da infusão e isto faz ressaltar o aroma do café que vai ganhar um sabor excelente..



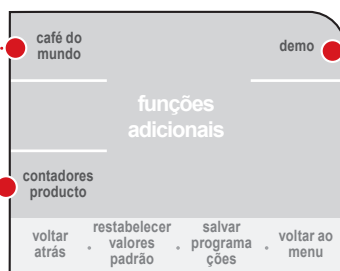
FUNÇÕES ADICIONAIS

Na máquina estão presentes umas funções adicionais. Ao pressionar a tecla “funções adicionais” será possível entrar no menu e no visor aparecerá a visualização seguinte:

Neste menu será possível:

entrar no menu que contém algumas entre as receitas mais famosas do mundo.

visualizar por cada tipologia de produto as quantidades distribuídas.



activar a função «demo» para mostrar as principais funções da máquina

FUNÇÃO “CAFÉ DO MUNDO”

Esta função permite preparar ao utilizador o café de acordo com as receitas mais famosas do mundo.



Neste menu será possível:

preparar um café típico americano

preparar um verdadeiro café curto à italiana

preparar um típico espresso à italiana



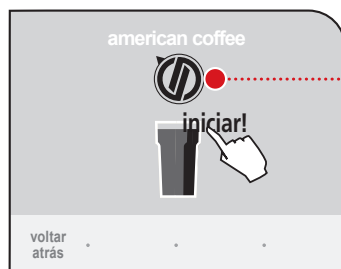
preparar um típico café do norte da Europa

preparar um típico café Francês/Suíço

preparar um leite com café gostoso sem o medo de não conseguir dormir

preparar um café para um dia cheio de energia

Se, por exemplo, quiser saborear um típico café americano, deverá pressionar a tecla “american coffee”, neste caso aparecerá no visor a visualização seguinte:

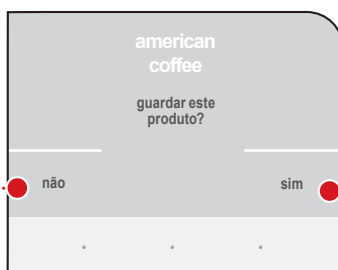


será indicada a posição do botão SBS e a chávena que preferivelmente deveria ser utilizada.

Ao pressionar a tecla **iniciar!** A máquina iniciará a distribuição da bebida escolhida

Depois de distribuída a bebida desejada, será possível memorizá-la nas teclas do menu principal para podê-la distribuir quando quiser.

voltar ao menu da preparação das receitas



memorizar a bebida

Quando quiser salvar o produto recém-distribuído; o visor mostrará a tecla que permitirá o acesso rápido.

Esta visualização ficará activa durante cerca de 5 segundos e regressará após à visualização principal.



As bebidas da função “café do mundo”, quando memorizadas, serão atribuídas às teclas seguintes junto de um asterisco:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| • curto : | expresso (chávena pequena) |
| • expresso italiano : | expresso (chávena pequena) |
| • café : | café (chávena média) |
| • café crème : | café (chávena média) |
| • american coffee : | café longo (copo) |
| • goodmorning coffee : | expresso (chávena pequena) |
| • goodnight milk : | leite com café |

É possível atribuir apenas uma bebida por cada tecla.

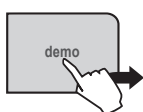
É possível restabelecer os valores básicos utilizando o menu «Programações bebidas».

FUNÇÃO “DEMO”

Esta função permite mostrar as potencialidades da máquina.

Nota: quando activar esta função a máquina ficará em stand-by e todas as funções serão desabilitadas. A função “demo” ficará memorizada mesmo quando a máquina for desligada através do interruptor geral; durante a ligação seguinte a máquina partirá de novo com a função “demo”.

Ao pressionar a tecla “demo” aparecerá no visor:



Desta maneira iniciará o funcionamento na modalidade “demo”. As visualizações seguintes terão o fim de ilustrar as funcionalidades da máquina.

Para sair da função pressione um ponto qualquer no visor.



continue a
visualizar

saia e active as funções
normais da máquina.

FUNÇÃO “CONTADORES PRODUTOS”

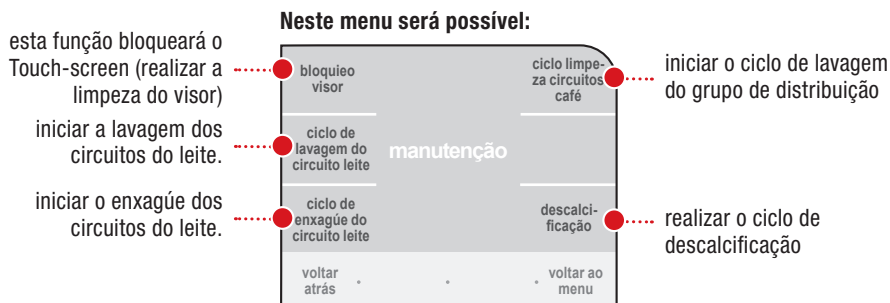
Esta função permite mostrar quantos produtos foram preparados por cada tipo de bebida.



contadores producto	
leite quente	0
leite com café	1
cappuccino	0
garoto	0
água quente	0
café longo	15
café	0
expresso	0
voltar atrás	voltar ao menu

MANUTENÇÃO

Para limpar/manter todos os circuitos internos da máquina. Pressione a tecla “manutenção” no menu principal.



CICLO DE ENXAGÜE CIRCUITOS LEITE

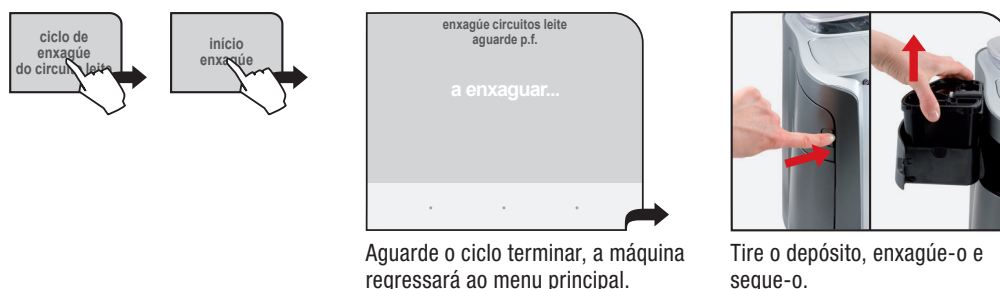
Para realizar o enxágue dos circuitos internos da máquina destinados à preparação do leite. Este breve ciclo deve ser realizado obrigatoriamente após 20 minutos desde a distribuição da última bebida com o leite.

Se não for realizado, a máquina bloquear-se-á e não permitirá distribuir as bebidas com leite.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. o recipiente de leite está introduzido na máquina;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

Pressione a tecla “ciclo enxágue do circuitos leite” e após “início enxágue” para iniciar o ciclo de enxágue dos circuitos do leite.



DEPOIS DO USO REMOVA SEMPRE O RECIPIENTE COM O LEITE E COLOQUE-O NO FRIGORÍFICO.

O recipiente pode ser conservado na máquina só se for lavado com água potável e não contiver leite (veja pág. 40).

CICLO LAVAGEM CIRCUITOS LEITE

Para realizar a lavagem dos circuitos internos da máquina destinados à preparação do leite.

Este ciclo é proposto depois de 14 dias desde a distribuição da primeira bebida com o leite. Depois de passados 14 dias, aparecerá a frase a piscar “limpeza leite” (veja pág. 13); realize a lavagem como descrito no presente parágrafo.



Pressione a tecla “limpeza leite” e consulte (na pág. 28-29) as indicações descritas no item 2; a máquina passará ao item 7.

De qualquer maneira, será possível distribuir bebidas à base de leite durante outros 7 dias. Nesse ponto o ciclo de lavagem deverá necessariamente ser realizado, pois será inibida a distribuição de produtos à base de leite. (Todavia a máquina permitirá a distribuição de água quente e café).

Para ajudar o utilizador a não se esquecer desta importante operação, será visualizada no visor, 3 dias antes da expiração do prazo, a mensagem “limpeza leite -3” que actualizar-se-á durante os dias seguintes.

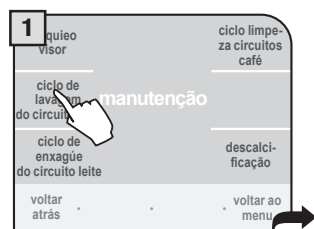


Pressione a tecla “limpeza leite” e consulte (na pág. 28-29) as indicações descritas no item 2; a máquina passará ao item 7.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um depósito de dimensões apropriadas esteja ao alcance da mão;
2. um depósito de leite tenha sido adequadamente lavado para eliminar todos os resíduos de leite;
3. o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.

O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO. UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO. UTILIZE SÓ E EXCLUSIVAMENTE O DETERGENTE FORNECIDO.



Selecione a função pressionando a tecla.



Abra o compartimento e retire o recipiente de leite.



Deite o conteúdo do pacote de detergente no recipiente.



Encha o recipiente de leite com água fresca até o nível «max».



Abra o compartimento e introduza o recipiente com o detergente.



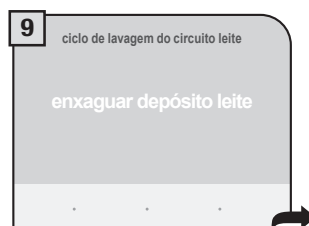
Introduza um recipiente de capacidade apropriada por baixo do grupo de distribuição do leite.



Feche o compartimento. Pressione a tecla.



O ciclo de lavagem será iniciado de forma automática. Aguarde até a lavagem terminar.

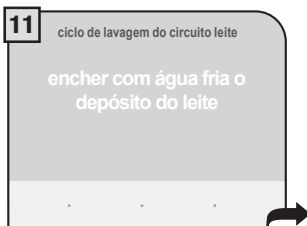


Quando a lavagem terminar aparecerá.... A máquina emitirá um aviso sonoro.

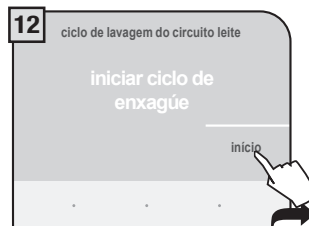
Eventuais resíduos de detergente ou de água durante os ciclos de lavagem e enxágue podem ser normais. De qualquer maneira, tire o líquido presente no recipiente antes de prosseguir com o seu enchimento seguinte.



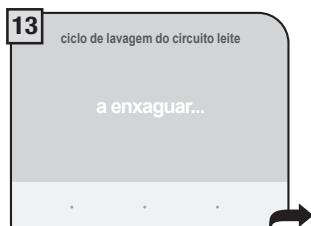
Remova o recipiente de leite.



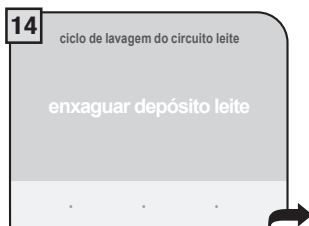
Lave o depósito e encha-o com água fresca.



Introduza o recipiente e pressione a tecla.



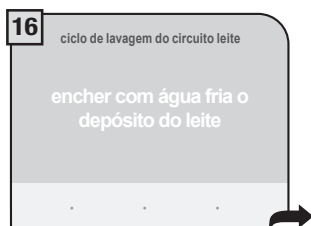
Aguarde...



Quando o enxagúe terminar
aparecerá....



Remova o depósito de leite.



Enxagúe o depósito e encha-o
com água fresca.

Realize mais um ciclo de
enxagúe como indicado
anteriormente.
Depois de terminada a lavagem,
a máquina regressará
automaticamente ao menu
principal.

CICLO LIMPEZA CIRCUITOS CAFÉ (CICLO DE LAVAGEM DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO)

Para realizar a limpeza dos circuitos internos da máquina destinados à distribuição de café. Aconselha-se a realizar este ciclo de lavagem depois de 500 distribuições de bebidas com café ou mensalmente. É possível comprar as caixas de detergente em pastilhas Saeco no seu revendedor de confiança ou nos centros de assistência autorizados.

Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

- 1 um depósito de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
- 2 no grupo de distribuição tenha sido introduzida a pastilha apropriada de limpeza;
- 3 o depósito de água contenha uma quantidade de água suficiente.



**O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO.
UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.**

Pressione a tecla “ciclo limpeza circuitos café” e após “início ciclo lavagem” para iniciar o ciclo de lavagem.



Aguarde o ciclo terminar, a máquina regressará ao menu principal.

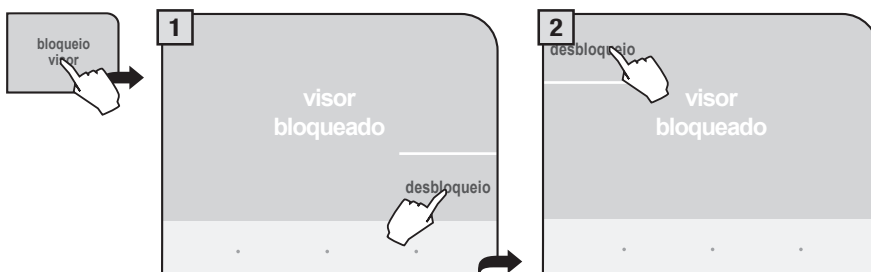
A MANUTENÇÃO E A LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO É DESCRITA NA PÁG.42.

BLOQUEIO VISOR

Para limpar o visor. É possível limpar o visor touch-screen com um pano macio humedecido ou com os detergentes apropriados para visores à venda.

É PROIBIDO UTILIZAR SOLVENTES, ÁLCOOL, DETERGENTES AGRESSIVOS E/OU OBJECTOS PONTIAGUDOS QUE PODEM DANIFICAR A SUPERFÍCIE DO VISOR.

Pressione a tecla “bloqueio visor”.



Para reactivar o visor pressione “desbloqueio” em baixo à direita e sucessivamente (dentro de dois segundos) “desbloqueio” acima à esquerda (essa tecla aparecerá só depois de pressionada a anterior).

DESCALCIFICAÇÃO

Para realizar o ciclo automático de descalcificação.

A descalcificação é necessária a cada 3-4 meses, quando a água sair mais lentamente que de costume ou quando a máquina avisar. A máquina deve estar ligada e fará automaticamente a distribuição do descalcificante.

UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.

ATENÇÃO! DE MANEIRA NENHUMA UTILIZE O VINAGRE COMO DESCALCIFICANTE.

Aconselha-se o descalcificante Saeco; de qualquer maneira utilize um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico e/ou não nocivo, fácil de se encontrar à venda. A solução a ser utilizada deverá ser eliminada de acordo com quanto previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

Nota: antes de iniciar o ciclo de limpeza certifique-se de que:

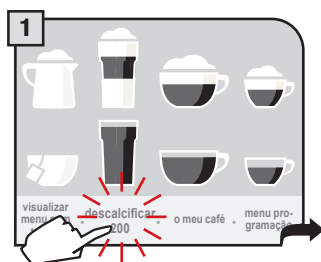
1. tenha sido posicionado um depósito de dimensões apropriadas por baixo do tubo da água e do grupo de distribuição;
2. **TENHA SIDO REMOVIDO O FILTRO DA ÁGUA.**
3. tenha sido enchido o depósito de água com a solução descalcificante até o nível indicado com o símbolo .

Suspensão da descalcificação.

A descalcificação e/ou o enxágue pode ser interrompida para ser retomada em seguida. Quando a descalcificação for interrompida a máquina avisará o utilizador que deve ser desligada.

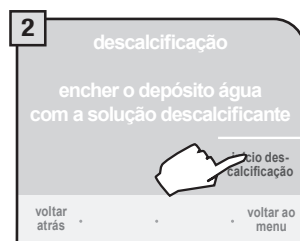
ATENÇÃO! A DESCALCIFICAÇÃO DEVE SER TERMINADA DENTRO DE 24 HORAS A PARTIR DA SUA INTERRUPÇÃO.

Durante a ligação seguinte, a máquina avisará o utilizador que o processo de descalcificação e/ou enxágue deverá ser terminado.



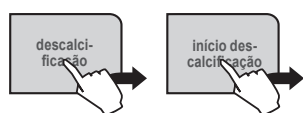
A máquina avisará o utilizador da necessidade de realizar a descalcificação através da frase fixa no menu principal. O alarme não bloqueia o funcionamento da máquina. O número por baixo da escrita indica o número de distribuições antes do bloqueio da máquina e é diminuído a cada distribuição. Quando faltarem 30 distribuições para o bloqueio, a tecla começa a piscar. Depois de terminadas as distribuições disponíveis, a máquina bloquear-se-á e será preciso realizar a descalcificação.

Ao pressionar a tecla será possível entrar no menu de descalcificação.



Quando a máquina bloquear, aparecerá no visor a frase “encher o depósito água com a solução descalcificante”. Realize a descalcificação pressionando “início descalcificação” como descrito.

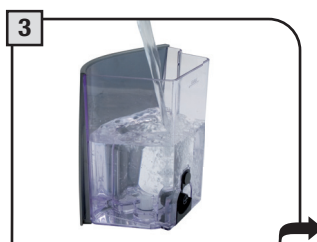
Para realizar a descalcificação antes da máquina se bloquear ou sinalizar a necessidade de realizá-la, pressione a tecla “descalcificação” e após “início descalcificação” para iniciar o ciclo de descalcificação.



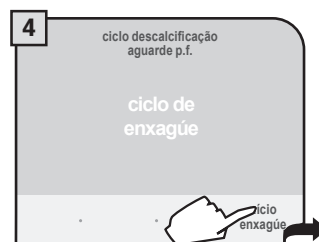
A máquina iniciará por distribuir a solução descalcificante através do tubo de distribuição de água quente. A distribuição acontecerá por intervalos preestabelecidos, para permitir agir à solução de forma eficaz.



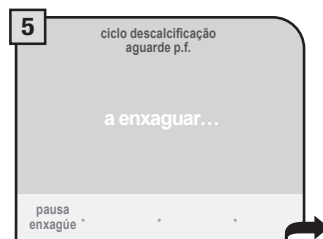
Quando a solução terminar aparecerá no visor:



Retire o depósito de água, enxágüe-o com água fresca potável para eliminar resíduos de solução descalcificante, encha-o após com água fresca potável e reintroduza-o.



Realize o enxágüe dos circuitos da máquina pressionando “início enxágüe”.



A máquina realizará o enxágüe. No final do enxágüe pede-se para encher o reservatório com água fresca potável. Antes de encher o reservatório introduza novamente, se desejar, o filtro água, ou introduza de novo o filtro branco (veja pág. 7).



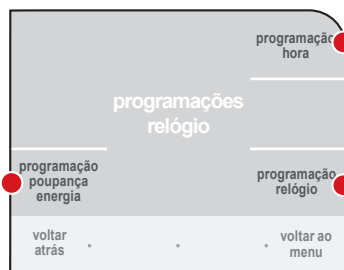
Ponha um depósito por baixo do bico de distribuição de água. Quando introduzir o depósito de água a máquina prosseguirá automaticamente com o carregamento do circuito de água. Se esta operação não resultar, consulte “carregamento manual do circuito” (veja pág. 6)

PROGRAMAÇÕES DO RELÓGIO

Para acertar a data e a hora corrente, o temporizador de stand-by (poupança energia) e os horários de ligação e desligamento automático da máquina. Pressione a tecla “programações relógio” no menu principal.

Neste menu será possível:

programar os parâmetros para o stand-by após a última distribuição



acertar
- a hora corrente;
- a data corrente
- o formato de visualização (24 horas – AM/PM)

programar os intervalos de ligação e desligamento da máquina (três intervalos a serem activados separadamente)

ACERTO DA HORA

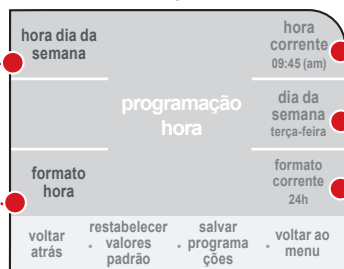
Para programar todos os parâmetros que dizem respeito ao relógio e ao calendário. Importante para programar correctamente horários de ligar e desligar da máquina! Pressione a tecla “programação hora”



alterar as programações que dizem respeito ao horário corrente e ao dia da semana corrente;

alterar as programações que dizem respeito à visualização do horário (no formato 24h ou no formato am/pm).

Neste menu será possível:



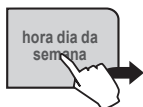
visualizar a hora actualmente programada

visualizar o dia da semana actualmente programado

visualizar o formato da hora actualmente programado

Hora corrente/dia da semana

Para programar o dia da semana e a hora corrente na máquina. Pressione a tecla “hora dia da semana”.



Neste menu será possível:



Acertar a hora pressionando + ou –

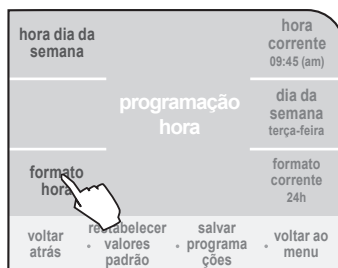
Acertar os minutos pressionando + ou –

Seleccionar o dia pressionando ◀ ou ▶

Formato da hora

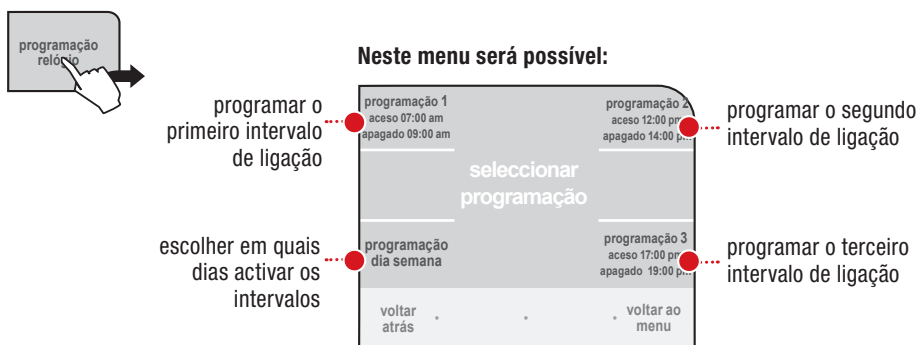
Para seleccionar a modalidade de visualização da hora. A alteração desta selecção programa todos os parâmetros que precisam de uma visualização/acerto da hora!

Pressione a tecla “formato hora”. A alteração será imediatamente aplicada e na escrita pequena aparecerá “am/pm” ou „24h”.



PROGRAMAÇÃO RELÓGIO

Com esta função será possível ligar (activar) e desligar (poupança energia) a máquina nos horários desejados. Lembre-se que a máquina acciona esta função só quando está ligada.



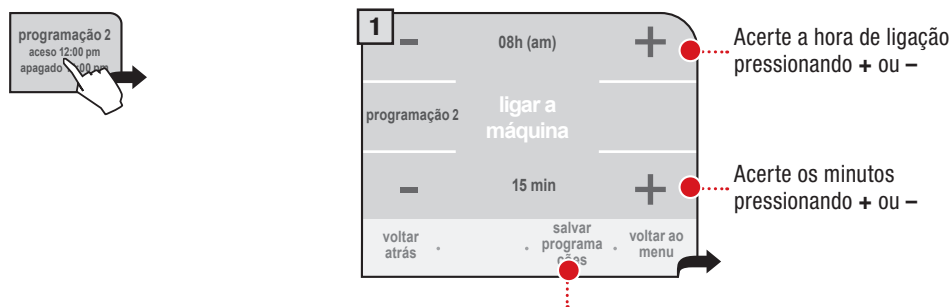
Para realizar uma correcta programação será preciso:

- programar cada intervalo de ligação e de desligamento da máquina.
- escolher em que dias estes intervalos irão ligar e desligar a máquina.

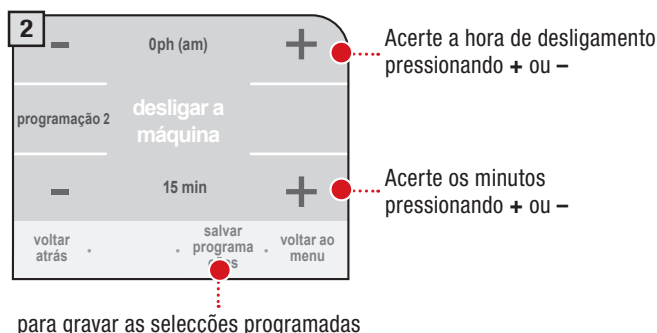
Aconselha-se a não sobrepor os intervalos de ligação.

Programação de um intervalo de ligação

Para programar um intervalo de ligação pressione a tecla do intervalo a ser programado.



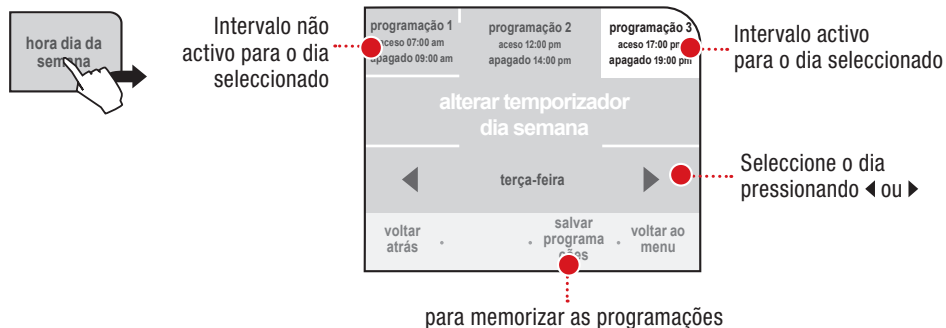
para gravar as selecções programadas e passar à visualização seguinte



para gravar as selecções programadas

Escolher, por cada dia, os intervalos de ligação

Percorra os dias da semana e, por cada dia, seleccione de maneira independente a programação desejada a ser activada.



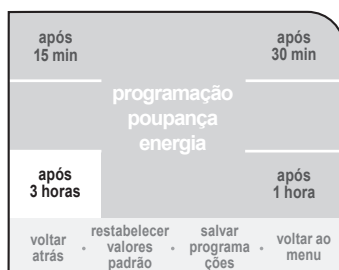
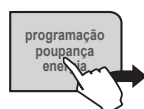
para memorizar as programações

É possível seleccionar por cada dia intervalos diferentes.

PROGRAMAÇÃO POUPANÇA ENERGIA

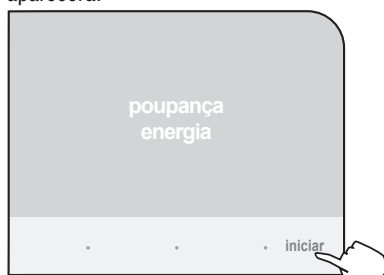
Para programar após quanto tempo, desde a última distribuição, a máquina entrará em stand-by.

O tempo programado, por defeito, é «após a 3 horas».



Selecione o tempo de atraso de desligamento.

Depois de passado o tempo programado para o atraso de desligamento, aparecerá:



Para activar a máquina pressione “iniciar”. Depois de realizado o diagnóstico das funções e a fase de aquecimento, a máquina estará de novo pronta para funcionar.

ESPECIAIS

Este menu permite entrar nas funções especiais presentes na máquina. Pressione a tecla “especiais” no menu principal.



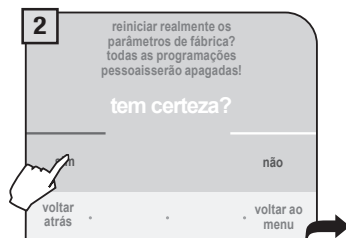
APAGAR TODAS AS PROGRAMAÇÕES

Este menu contém a função para restabelecer todos os valores de fábrica. Esta função é particularmente importante para restabelecer os parâmetros básicos. Pressione a tecla “ajustes de fábrica”.

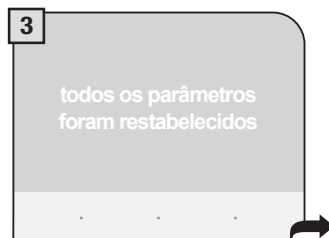


Se seleccionar “sim” será pedida mais uma confirmação com as teclas invertidas para ter a certeza da vontade de executar o reset.

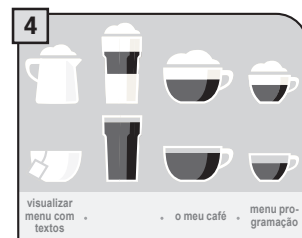
TODAS AS PROGRAMAÇÕES PESSOAIS SERÃO PERDIDAS E NÃO PODERÃO SER MAIS RECUPERADAS; DEPOIS DE RESTABELECIDAS AS PROGRAMAÇÕES, SERÁ PRECISO, SE QUISER, REPROGRAMAR TODAS AS FUNÇÕES DA MÁQUINA.



Ao seleccionar “sim” será executado o restabelecimento.



Aparecerá no visor durante 2 segundos a mensagem “Todos os parâmetros foram restabelecidos”



Após este período a máquina regressará à visualização principal.

MANUTENÇÃO DURANTE O FUNCIONAMENTO

Durante o funcionamento normal pode aparecer a mensagem “esvaziar gaveta borras”. Esta operação deve ser realizada quando a máquina está a funcionar.



Retire a gaveta de recolha das borras, esvazie-a e lave-a

Ao esvaziar as borras com a máquina desligada ou quando não for sinalizado no visor, não será anulada a contagem das borras depositadas na gaveta. Por isso a máquina poderá visualizar a mensagem “esvaziar gaveta borras” mesmo depois de distribuídos apenas uns cafés.

LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA

A limpeza abaixo indicada deve ser realizada pelo menos uma vez por semana.

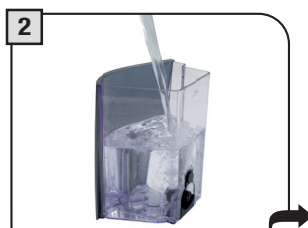
Nota: se a água ficar durante uns dias no depósito, não a utilize.

ATENÇÃO! não mergulhe a máquina na água.

Para a limpeza e a manutenção do cappuccinatore consulte a respectiva secção na pág.40.



Desligue a máquina e tire a ficha da tomada.



Lave o depósito e a tampa.



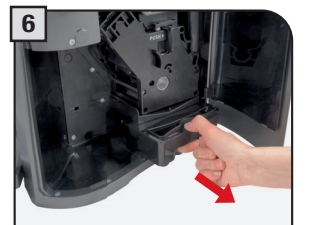
Retire a bandeja de limpeza, esvazie-a e lave-a.



Limpe com um pano seco o compartimento de café pré-moído.
Limpe o visor (veja pág. 31)



Retire o depósito de leite e lave-o (consulte pág. 40 para a limpeza do cappuccinatore).



Retire o depósito de recuperação de líquidos, esvazie-o e lave-o

LIMPEZA E MANUTENÇÃO DO RECIPIENTE DE LEITE

O recipiente de leite e o cappuccinatore foram estudados para otimizar o tratamento do leite. A constante limpeza e manutenção destes permitirão saborear ótimas bebidas à base de leite.

Aconselhamos que enxágue o cappuccinatore antes da primeira distribuição quotidiana de produtos com leite e em todos os casos de lavá-lo cuidadosamente pelo menos uma vez por semana.

MANUTENÇÃO RÁPIDA DO CAPPUCCINATORE

Pode acontecer que o leite não seja batido de uma maneira ótima. Nestes casos será suficiente rodar o regulador de fluxo mostrado na figura.

Faça executar 2 ou 3 rotações ao regulador para realizar uma manutenção rápida.

Nota: em caso de perder o regulador instalado, deve substituí-lo com o fornecido com o Kit de manutenção cappuccinatore.



LAVAGEM PARA RECOLOCAR O RECIPIENTE NA MÁQUINA.

Depois de utilizado o leite para a preparação de bebidas, para recolocar o recipiente na máquina, é preciso lavá-lo com água fresca potável. Através de poucas e simples operações será possível garantir um funcionamento ótimo da máquina.



1 Deite o leite num recipiente.



2 Lave com água morna todas as partes que entraram em contacto com o leite.



3 Seque e ponha no compartimento.

MANUTENÇÃO ANEL O-RING PARA RECIPIENTE LEITE

Na máquina está presente um anel O-ring que garante o correcto funcionamento do recipiente do leite.

A cada 6 meses, remova o reservatório de água, abra o recipiente do leite e providencie a lubrificação do anel O-ring mediante a graxa fornecida com a máquina.

É possível comprar a graxa para a lubrificação do grupo de distribuição nos centros de assistência autorizados.



MANUTENÇÃO APROFUNDADA DO CAPPUCCINATORE

O cappuccinatore deverá ser lavado cuidadosamente pelo menos uma vez por semana.

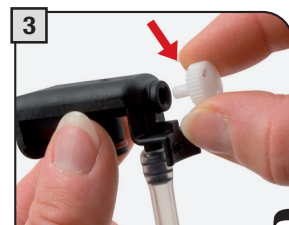
Os componentes poderão ser lavados através de detergentes por uso doméstico.



Remova o cappuccinatore.



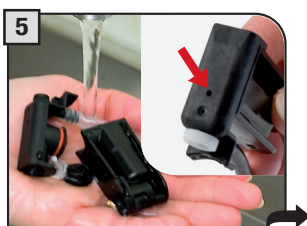
Separe a parte superior do cappuccinatore da parte inferior.



Remova a tampa branca.



Remova a tampa da parte inferior



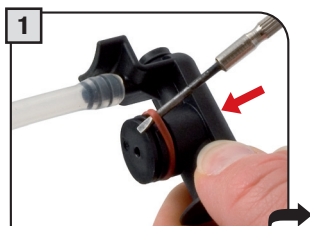
Lave todos os componentes. Assegure-se que o orifício esteja limpo e livre de obstruções.



Volte a montar os componentes e instale o cappuccinatore no recipiente.

SUBSTITUIR O ANEL O-RING

Quando as duas partes do cappuccinatore tiverem muita folga, será preciso substituir o anel O-ring com aqueles fornecidos.



Remova o anel O-ring utilizando um objecto pontiagudo



Introduza o anel O-ring novo pressionando-o delicadamente



Monte a parte superior e a parte inferior do cappuccinatore.

LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO

O grupo de distribuição deve ser limpo pelo menos uma vez por semana. Lubrifique o grupo de distribuição depois de cerca de 500 distribuições. É possível comprar a graxa para a lubrificação do grupo de distribuição nos centros de assistência autorizados.

Lave o grupo de distribuição com água morna.

ATENÇÃO! Não lave o grupo de distribuição com detergentes que podem comprometer o correcto funcionamento do mesmo. Não o lave na máquina de lavar louça.



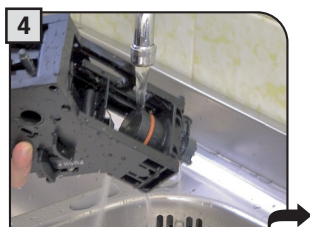
Pressione para abrir a portinhola de serviço.



Pressione o botão PUSH para extrair o grupo de distribuição.



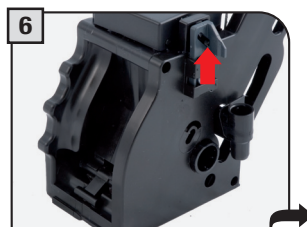
Lave o grupo de distribuição para eliminar os resíduos de café.



Lave o filtro superior com água corrente.



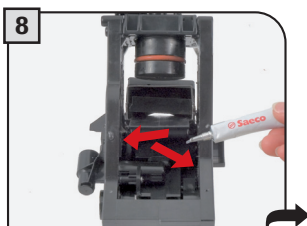
Certifique-se de que o grupo esteja na posição de repouso; as duas marcas deverão coincidir.



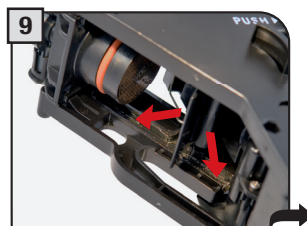
Certifique-se de que os componentes estejam na posição correcta. O gancho mostrado deve ficar na posição correcta; para verificar pressione firmemente a tecla "PUSH".



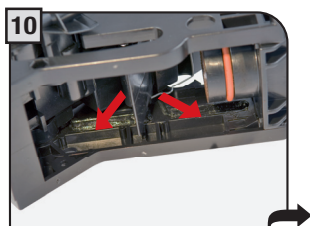
Certifique-se de que as peças estejam na posição correcta.



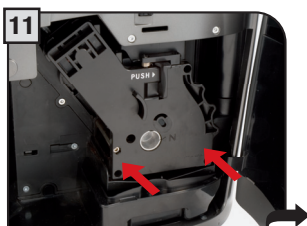
Lubrifique as guias do grupo só com a graxa fornecida.



Distribua a graxa uniformemente.



Distribua a graxa uniformemente.



Volte a colocá-lo sem pressionar a tecla PUSH!



Feche a porta de serviço e introduza a gaveta de recolha das borras.

MANUTENÇÃO DAS MÓS

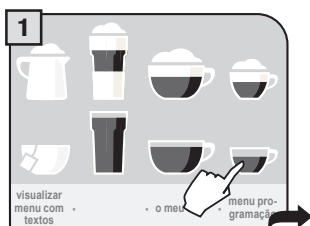
As mós, após muitos ciclos de moagem (cerca de 2000) precisam de um pequeno ajuste para o café estar sempre ótimo.

ATENÇÃO!

Aconselha-se a realizar com cuidado esta operação; pode ser executada por um utilizador experiente. O parafuso poderia cair no moinho de café; se acontecer isso, recupere-o antes de ligar de novo a máquina; para evitar este inconveniente proteja o furo do moinho de café com um pano.

O disparo é sinalizado através de uma marca no recipiente de café; refira-se a estas marcas quando realizar o ajuste.

ESVAZIE O RECIPIENTE DE CAFÉ EM GRÃOS.



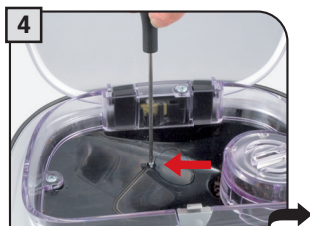
Pressione e distribua dois cafés.



Quando aparecer o ecrã seguinte, pressione "ok" e repita a partir do item (1) apenas uma vez.



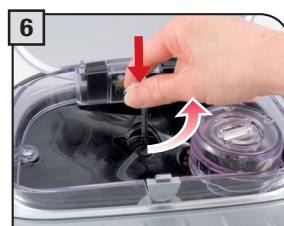
Depois de repetido o ciclo, desligue a máquina e tire a ficha da tomada.



Desparafuse o parafuso que mantém a portinhola de serviço fechada.



Remova o parafuso e a portinhola.



Ajuste as mós através de um disparo.

Reposicione em seguida a portinhola e fixe-a com o parafuso removido anteriormente.

MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER

COMO RESTABELECER A MENSAGEM

desligar e ligar a máquina para resolver o problema

Desligue e após 30" volte a ligar a máquina para restabelecer o funcionamento normal.

chamar assistência

Problema que precisa da intervenção do centro de assistência.

introduzir bandeja de limpeza

Introduza a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.

fechar tampa depósito café em grãos

Feche a tampa do depósito de café em grãos para poder distribuir qualquer produto.

adicionar café pré-moído

Esta mensagem guia o utilizador quando, para a programação pessoal dos produtos, desejar utilizar este tipo de café.

introduzir grupo de distribuição

Introduza o grupo de distribuição na própria sede.

introduzir gaveta borras

Introduza a gaveta de recolha das borras.

esvaziar gaveta borras

Retire a gaveta de recolha das borras e deite as borras num recipiente apropriado.

Nota: a gaveta de recolha das borras deverá ser esvaziada só quando a máquina o pedir e com a máquina ligada. O esvaziamento da gaveta com máquina desligada não permitirá memorizar à máquina o esvaziamento realizado.

fechar porta lateral

Para poder tornar operacional a máquina é preciso fechar a porta lateral.

encher o depósito de água

Retire o depósito e encha-o com água fresca potável

esvaziar bandeja de limpeza debaixo do grupo de distribuição

Abra a portinhola lateral e esvazie a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.

introduzir depósito de leite

Introduza o depósito de leite no compartimento apropriado

carregar circuito

Pressione o visor para prosseguir com o carregamento manual do circuito de água. A máquina executará uma tentativa automática de carregamento do circuito; se esta tentativa não for executada correctamente será preciso então prosseguir com este sistema.

carregamento circuito falhado

Contacte o centro de assistência (Número verde) para pedir conselho sobre a resolução do problema.

o ciclo de descalcificação não foi realizado correctamente

Repita a operação como descrito na secção apropriada.

enxagúe leite

consulte pág. 13 e pág. 27

limpeza leite

consulte pág. 13 e pág. 28

MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER

trocar o filtro água

COMO RESTABELECER A MENSAGEM

O filtro deve ser substituído nos seguintes casos:

1. foram distribuídos 60 litros de água;
2. passaram 60 dias desde a sua instalação;
3. passaram 20 dias e a máquina nunca foi utilizada.

Nota: esta mensagem aparecerá só se for seleccionado «introduzido» na função do filtro de água (veja pág.19).

O ciclo de descalcificação não foi realizado correctamente

Repita a operação como descrito na secção apropriada.

introduzir depósito leite com cappuccinatore

Introduza o cappuccinatore no depósito de leite. Sem o cappuccinatore não será possível distribuir algum produto com leite.

fechar gaveta depósito leite

Feche o recipiente de leite para distribuir o produto.

enxaguar depósito leite

O utilizador deverá lavar o depósito de leite após a sua utilização.

descalcificar a máquina

Realize um ciclo de descalcificação dos circuitos internos da máquina.

poupança energia

Pressione a tecla “iniciar”

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Potência nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Alimentação	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Material do corpo	Plástico
Dimensões (c x a x p)	355 x 380 x 460 mm
Peso	14 Kg
Comprimento do cabo	1200 mm
Painel de comando	Frontal (Digital)
Depósito de água	2 litros – Extraível
Depósito leite	0,400 litros – Extraível
Capacidade depósito de café	350 gramas de café em grãos
Pressão da bomba	15 bar
Caldeira	Aço inox
Moinho de café	Com mós de cerâmica
Dispositivo de segurança de pressão	Válvula de segurança de pressão da caldeira
Dispositivo de segurança temperaturas	Termóstatos e termo-fusíveis da caldeira

Sob reserva de modificações de construção e realização devidas ao progresso tecnológico.

Máquina conforme com a Directiva Europeia 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 de 04/12/92), relativa à eliminação das rádio-interferências.

SOS

EM CASO DE EMERGÊNCIA

Retire imediatamente a ficha da tomada de rede.



UTILIZE EXCLUSIVAMENTE O APARELHO

- Em lugar fechado
- Para preparar café, água quente e para aquecer o leite.
- Para uso doméstico.
- O aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (inclusive as crianças) com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com experiência e/ou competências insuficientes, a não ser que não estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela segurança deles ou não sejam ensinadas por ela sobre o uso do aparelho.



PRECAUÇÕES PARA O USO DA MÁQUINA

- Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles acima indicados, a fim de evitar perigos.
- Não introduza nos depósitos substâncias diferentes daquelas indicadas no manual de instruções.
- Durante o normal enchimento de qualquer depósito, é obrigatório fechar todos os depósitos próximos.
- Encha o depósito de água apenas com água fresca potável: água quente e/ou outros líquidos poderiam danificar a máquina.
- Não utilize água adicionada com dióxido de carbono.
- No moinho de café é proibido introduzir os dedos e qualquer material que não seja café em grãos.
- Antes de trabalhar no interior do moinho de café desligue a máquina através do interruptor geral e tire a ficha da tomada de corrente.
- Não introduza café solúvel ou em grãos dentro do depósito de café moído.
- Para fazer funcionar a máquina através do visor touch-screen, utilize apenas os dedos da mão.



LIGAÇÃO À REDE

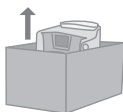
A ligação à rede eléctrica deve ser realizada de acordo com as normas de segurança vigentes no país de utilização.

A tomada, em que ligar a máquina deverá ser:

- conforme com o tipo de ficha instalada na própria máquina;
- dimensionada a fim de respeitar os dados da plaqueta de dados no fundo do aparelho.
- ligada a uma eficiente instalação de ligação à terra.

O cabo de alimentação, não deve:

- entrar em contacto com qualquer tipo de líquido: perigo de choque eléctrico e/ou incêndio;
- ser esmagado e/ou entrar em contacto com superfícies cortantes;
- ser utilizado para deslocar a máquina;
- ser utilizado se estiver danificado;
- ser manuseado com as mãos húmidas ou molhadas;
- ser enrolado quando a máquina estiver funcionando.
- ser alterado.



INSTALAÇÃO

- Escolha uma superfície de apoio bem nivelada (não deverá ultrapassar 2° de inclinação), sólida e firme.
- Não instale a máquina em lugar onde pode ser utilizado um jacto de água.
- Temperatura ideal de funcionamento: 10°C÷40°C
- Humidade máxima: 90%.
- O lugar deve estar suficientemente iluminado, ventilado, higiénico e a tomada de corrente deve ser facilmente alcançável.
- Não a coloque acima de superfícies incandescentes!
- Ponha a máquina pelo menos a 10 cm de distância das paredes e das chapas de cozinhar.
- Não utilize em ambientes cuja temperatura possa alcançar valores iguais e/ou inferiores a 0°C; se a máquina atingir essas condições contacte o centro de assistência para efectuar um controlo de segurança.
- Não utilize a máquina perto de substâncias inflamáveis e/ou explosivas.
- É proibido utilizar a máquina em atmosfera explosiva, agressiva ou de alta concentração de pó ou substâncias oleosas em suspensão no ar;
- Não instale a máquina acima de outras aparelhagens.



PERIGOS

- Mantenha as crianças sob a supervisão, para evitar que brinquem com o aparelho.
- O aparelho é perigoso para as crianças. Se ficar sem guarda, desligue-o da tomada de alimentação.
- Não deixe os materiais utilizados para a embalagem da máquina ao alcance das crianças.
- Não dirija para si e/ou para outros o jacto de vapor sobreaquecido e/ou de água quente: perigo de queimaduras.
- Não introduza objectos nas aberturas do aparelho (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Não toque na ficha com as mãos e pés molhados, não retire-a da tomada puxando o cabo.
- Atenção: perigo de queimaduras pelo contacto com a água quente, o vapor e o bico de água quente.



AVARIAS

- Não utilize o aparelho no caso de avaria verificada ou suspeita, por exemplo após uma queda.
- Eventuais consertos deverão ser realizados pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilize um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência aos clientes. (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Desligue o aparelho antes de abrir a portinhola de serviço. Perigo de queimaduras!



LIMPEZA / DESCALCIFICAÇÃO

- Para a limpeza do circuito do leite utilize apenas o detergente em pó aconselhado e fornecido junto com a máquina. Siga escrupulosamente as indicações de segurança evidenciadas na embalagem.
- Para a limpeza do circuito do café utilize apenas o detergente em pastilhas aconselhado e fornecido junto com a máquina. Siga escrupulosamente as indicações de segurança evidenciadas na embalagem.
- Antes de limpar a máquina, é indispensável posicionar o interruptor geral sobre DESLIGADO (0); desligue a ficha da tomada de corrente e aguarde a máquina se arrefecer.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com jactos de água ou seja mergulhado em água.
- Não seque as peças da máquina em fornos convencionais e/ou de microondas.
- O aparelho e os seus componentes devem ser limpos e lavados após um período de não utilização do aparelho.



PEÇAS SOBRESSELENTES

Por razões de segurança, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.



DESMANTELAMENTO

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.



ANTI-INCÊNDIO

Em caso de incêndio utilize extintores de dióxido de carbono (CO₂). Não utilize água ou extintores de pó.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA UTILIZAR CORRECTAMENTE O FILTRO INTENZA

Para utilizar correctamente o filtro água Intenza enumeramo-vos algumas advertências que se devem tomar em consideração:

1. Guarde o filtro água num ambiente fresco e protegido do sol; a temperatura do ambiente deve estar compreendida entre os +1°C e os +50°C;
2. Leia atentamente as instruções de utilização e as advertências de segurança anexas em cada filtro.
3. Guarde as instruções do filtro em anexo juntamente com o manual.
4. As instruções descritas no presente manual integram aquelas introduzidas no manual, porque analisam a aplicação específica do filtro na máquina.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDADECE CE
EC 2006/95, EC 2004/118,
EC 1992/31, EC 1993/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A

- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto:
MÁQUINA DE CAFÉ AUTOMÁTICA

SUP 030 BD

Al cual se refiere esta declaración, cumple con las siguientes normas:

- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos - Requisitos generales
EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos - Parte 2-15
Requisitos particulares para aparatos para calentar líquidos
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos. Campos electromagnéticos
Técnicas de ensayo y de medida EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos - Parte 2-14
Requisitos particulares para pulverizadores y molinillos de café EN 60335-2-14 (2006).
- Límites y métodos de medida de las características relativas a la perturbación radioeléctrica
de los aparatos electrodomésticos o análogos accionados por motor o con dispositivos térmicos,
de las herramientas y equipos eléctricos análogos - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Compatibilidad electromagnética (CEM)
Parte 3^A Límites - Sección 2 : Límites para las emisiones de corriente armónica (equipos con
corriente de entrada ≤ 16 A por fase) - EN 61000-3-2 (2000)
- Compatibilidad electromagnética (CEM)
Parte 3^A Límites - Sección 3 : Limitación de las fluctuaciones de tensión y del flicker en redes de
baja tensión para los equipos con corriente de entrada ≤ 16 A.
EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Requisitos para los aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos. Inmunidad.
Norma de familia de productos EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

De conformidad con las disposiciones de las directivas CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

Gaggio Montano - li, 27/06/2007

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EC 2006/95, EC 2004/118,
EC 1992/31, EC 1993/68

SAECO INTERNATIONAL GROUP S.P.A

- Via Torretta, 240 - 40041 Gaggio Montano (Bo) - Italy

declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto:
MÁQUINA DE CAFÉ AUTOMÁTICA

SUP 030 BD

ao qual refere-se esta declaração está conforme com as normas seguintes:

- Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 1: Regras gerais
EN 60335-1 (2002) + A1(2004) + A2(2006) + A11(2004) + A12 (2006)
- Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 2-15
Regras particulares para aparelhos de aquecimento de líquidos
EN 60 335-2-15 (2002) + A1(2005)
- Aparelhos electrodomésticos e análogos. Campos electromagnéticos
Métodos para avaliação e medição EN 50366 (2003) + A1 (2006).
- Segurança de aparelhos electrodomésticos e análogos - Parte 2-14
Regras particulares para máquinas de cozinha EN 60335-2-14 (2006).
- Requisitos para electrodomésticos, ferramentas eléctricas
e dispositivos similares - Parte 1: Emissão
Norma de família de produto - EN 55014-1 (2000) + A1 (2001) + A2 (2002)
- Compatibilidade electromagnética (CEM)
Parte 3ª Limites - Secção 2 : Limites para emissões de correntes harmónicas (corrente de entrada do equipamento até 16A, inclusive, por fase) - EN 61000-3-2 (2000)
- Compatibilidade electromagnética (CEM)
Parte 3ª Limites - Secção 3 : Limitação das flutuações de tensão e tremulação em sistemas de alimentação de baixa tensão para equipamentos de corrente nominal até 16 A, inclusive.
EN 61000-3-3 (1995) + A1(2001)
- Requisitos para aparelhos electrodomésticos, ferramentas portáteis e aparelhos eléctricos análogos .
Norma de família de produto EN 55014-2 (1997) + A1 (2001)

conforme com as disposições das directivas CE 73/23, CE 89/336, CE 92/31, CE 93/68.

Gaggio Montano - li, 27/06/2007

R & D Manager
Mr. Andrea Castellani

